

# artel

## KIR YUVISH MASHINASI

FOYDALANUVCHINING QO'LLANMASI

## СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ



WF80G447DW/G/S  
WF80K237DW/G/S  
WF80L277EW/G/S  
WF80L487EW/G/S  
WF80L2324G  
WF80L2344G

## MUNDARIJA

|                                                             |    |
|-------------------------------------------------------------|----|
| Xavfsizlik talablari                                        | 3  |
| Umumiy ko'rsatmalar                                         | 5  |
| Texnik tavsif va talablar                                   | 5  |
| Yetkazib berish komplekti                                   | 6  |
| Avtomat kir yuvish mashinasining qurilmasi                  | 7  |
| Boshqaruv paneli bilan tanishish                            | 8  |
| O'rnatish va yoqish (kir yuvishga tayyorlash)               | 11 |
| Kir yuvishdan oldin                                         | 13 |
| Kir yuvish vositalarini qo'llash bo'yicha yo'riqnoma        | 16 |
| Kir yuvish mashinasidan foydalanish                         | 16 |
| Saqlash va texnik xizmat ko'rsatish                         | 20 |
| Nosozliklarni aniqlash va bartaraf etish bo'yicha qo'llanma | 22 |
| Utilizatsiya qilish                                         | 24 |
| Qo'shimcha ma'lumotlar                                      | 24 |



## HURMATLI XARIDOR!

Avtomat kir yuvish mashinasi (keyingi o'rinlarda - mashina)ni sotib olayotganingizda kafolat talonining to'g'ri to'ldirilganligi va unda sotuvchi tashkilot muhri hamda sotib olingan sana mavjudligini tekshiring.

Mashinaning butligi va tashqi shikastlanishlar yo'qligiga ishonch hosil qiling.

Foydalanish bo'yicha yo'riqnoma turli modeldagi mashinalar uchun ishlab chiqilgan.

Foydalanish bo'yicha yo'riqnomada mashinani boshqarish va undan foydalanishning o'ziga xos xususiyatlari haqidagi ma'lumotlar ko'rsatib o'tilgan.

Konstruktiv tuzilishiga ko'ra modellardan foydalanish o'zaro farqlanadi.

## DIQQAT!



Foydalanishdan avval ushbu avtomat kir yuvish mashinasini ishlatish bo'yicha yo'riqnomani diqqat bilan o'qib chiqing va maxsus belgi qo'yilgan bandlarga alohida e'tibor bering (quyidagi SHARTLI BELGILARga qarang).

## SHARTLI BELGILAR



**Diqqat!**



**Ta'qiqlanadi!**



**Yerga ulanish**



**Tok urish xavfi bor**

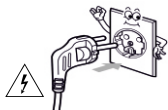
## XAVFSIZLIK TALABLARI

Mazkur mashina — maishiy elektr jihoz bo'lganligi sababli undan foydalanishda elektr xavfsizligi umumiy talablariga rioya qilish lozim. Mashina elektr tokidan shikastlanishdan himoyalanganligiga ko'ra I toifaga mansub.

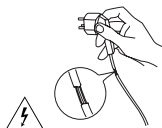


Jihozdan jismoniy, ruhiy va aqliy imkoniyatlari cheklangan shaxslar (shu jumladan bolalar) foydalanishlari maqsadga muvofiq emas, agar ularning xavfsizligi uchun mas'ul shaxs nazorati yoki ko'rsatmasi bilan foydalanilgan hollar bundan mustasno.

Kir yuvish mashinasini o'ramini ochish vaqtida tegishli buyum va anjomlar (polietilen qoplar, penoplast va boshq.)ni o'z vaqtida olib qo'ying va bolalardan uzoqda saqlang. Bolalarning jihoz bilan o'ynashlariga yo'l qo'yilmasligi nazorat qilinishi lozim. Bolalarning mashinaning ustiga chiqishlari, uning ustida yoki ichida o'ynashlariga yo'l qo'ymang. Kir yuvish mashinasiga uy hayvonlari tegishiga yo'l qo'ymang.

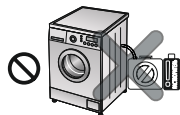


Mashinani yoqishga mo'ljallangan yerga ulangan ikki qutbli rozetka favqulodda holatlarda mashinani elektr tarmog'idan uzishga qulay joyga o'rnatilishi lozim.

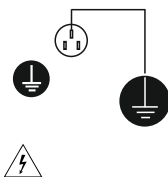


Shikastlangan elektr shnuridan foydalanmang. Mashinani elektr tarmog'iga ulashdan avval ta'minot shnurida shikastlanish mavjud emasligini tekshirish lozim. Shnur buklanmagan, tekis holatda bo'lishi kerak.

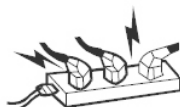
Ta'minot shnuri shikastlangan hollarda, xavfsizlik nuqtai nazaridan, uni almashtirish ishlab chiqaruvchi, servis xizmati yoki shunga o'xshash xizmatning malakali mutaxassisi tomonidan amalga oshirilishi lozim.



Zaharli gazlar ajralib chiqishi, mashinaning buzilishi, yong'in yoki portlash kelib chiqishi xavfi mavjudligi sababli mashinadan foydalanishda turli eritmalardan foydalanish ta'qiqlanadi.



Kir yuvish mashinasi uchun mos bo'lgan maxsus belgilangan hamda tegishlicha yerga ulangan rozetkadan foydalaning. Mashinani yoqish uchun yerga ulanmagan rozetkadan foydalanish ta'qiqlanadi. Noto'g'ri ravishda yerga ulash tok urishiga olib kelishi mumkin. Tarmoq shnuridagi vilkani almashtirmang. Agar u elektr rozetkaga mos kelmasa rozetkani almashtirish uchun malakali elektrik xizmatidan foydalaning.



Mashinani yoqish uchun elektr tarmog'iga ulanishda o'tkazuvchi, ko'po'rinli (ikki yoki undan ortiq ulanuvchi) rozetka va uzaytirilgan shnurlardan foydalanish ta'qiqlanadi.



Mashinani o'chirishda shnurdan tortib elektr tarmog'idan uzish ta'qiqlanadi.

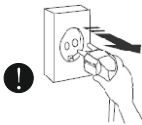
Shnurni rozetkaga ulash va undan uzish, shuningdek ishlayotgan mashinaga ho'l qo'l bilan tegish ta'qiqlanadi.

Suv oqib turgan holatda mashinada yuvish ta'qiqlanadi. Kir yuvish mashinasi korpusiga suv quyvang.

Mashinani mustaqil ta'mirlash va uning tuzilishi hamda suv va elektr ta'minotiga o'zgartirish kiritish ta'qiqlanadi, aks holda bu, mashinaning jiddiy shikastlanishiga va kafolatli ta'mirlash huquqining bekor qilinishiga olib kelishi mumkin.

Mashinani ta'mirlash faqat servis xizmatining malakali mutaxassisi tomonidan amalga oshirilishi lozim, shuningdek malakali amalga oshirilmagan ta'mirlash xavf keltirib chiqarishi mumkin.

Mashinada elektr qismlaridagi shovqin, tutun chiqishi bilan bog'liq va boshqa turdagi nosozlik aniqlangan hollarda mashinani rozetkadan ta'minot shnurini chiqarish orqali zudlik bilan elektr tarmog'idan uzish, servis xizmati mutaxassisini chaqirish lozim.



Vilkani rozetkaga kiritish va chiqarishda har doim vilkaning qo'l bilan ushlab uchun mo'ljallangan qismidan ushlang. Kirni yuvib bo'lgandan so'ng mashinani o'chiring, vilkani rozetkadan chiqarish orqali uni elektr tarmog'idan uzib qo'ying. Ta'mirlash va tozalash paytida ham vilkani rozetkadan chiqarib qo'ying.

### **Yuqori harorat tufayli kuyish xavfi mavjud.**

Yuqori haroratda kir yuvilganligi sababli oynali devor qizib ketadi. Mashina ishlayotgan paytda unga qo'l tekkazmang, ayniqsa, bu paytda bolalarni ehtiyot qiling.

Kir yuvish mashinasi ishlayotgan paytda bolalar va uy hayvonlarining mashinaga yaqin kelishlariga yo'l qo'ymang.

Mashina yuqori harorat bilan ishlayotgan paytda uning eshigini ochish lozim bo'lsa, harorat biroz sovushini kuting, shunda eshik avtomatik ochiladi.

Mashinani suv ta'minotiga ulashda faqatgina mahsulot yetkazish komplektiga kiruvchi yangi suv shlangidan foydalanish lozim. Eski shlangdan foydalanishga yo'l qo'yilmasligi lozim.

# FOYDALANISH BO'YICHA YO'RIQNOMA

## UMUMIY KO'RSATMALAR

1. Mashina tekstil mahsulotlarini sintetik yuvish vositalarini qo'llash bilan maishiy sharoitda yuvish, shuningdek, chayqash va siqish uchun mo'ljallangan.
2. Mashina faqat maishiy foydalanish uchun mo'ljallangan. Mashinani ishlab chiqarish maqsadlarida (restoranda, kafeda, ofisda, bolalar bog'chasida, sanatoriyada va boshqalarda) foydalanilganda kafolat majburiyatlari amalga oshirilmaydi.
3. Mashinaning asosiy va butlovchi qismlari 1-rasmda ko'rsatilgan.
4. Mashinadan foydalanishda quyidagilarga rioya etilishi lozim:
  - atrof-muhit harorati  $25 \pm 10^{\circ}\text{C}$  va nisbiy namlikning 75 %dan ortiq bo'lmasligi;
  - oqava suv bosimi 0,3 dan 1,0 MPa gacha;
  - bir fazali elektr tarmog'idagi o'zgaruvchan tok chastotasi  $(50 \pm 1)$  Hz;
  - elektr tarmog'idagi o'zgaruvchan tok kuchlanishi 220 ( $\pm 10$  %) V.

**❗ DIQQAT!** Binodagi havo haroratining  $0^{\circ}\text{C}$  dan tushib ketishi mashinadagi suvning muzlashiga va mashinaning sinishiga olib kelishi mumkin.

Ishlab chiqaruvchi mashina tuzilishi va ishlash sifatini takomillashtirish ustida tinimsiz ish olib borib, mashinaning texnik tavsiflarini o'zgartirmagan holda mashina tuzilishi va uning tarkibini o'zgartirish huquqini o'zida saqlab qoladi.

Mashina transportirovka qilingandan keyin atrofda havo harorati  $0^{\circ}\text{C}$  dan past bo'lgan hollarda mashinani yoqishdan oldin u odatiy xona haroratida 24 soat saqlanishi lozim.

**❗ DIQQAT!** Ishlab chiqaruvchi (sotuvchi) (shuningdek kafolat muddati mobaynida) saqlash yoki foydalanish qoidalarini buzish yoxud yengib bo'lmas kuch (yong'in, ommaviy tartibsizlik va boshq.) ta'sirida, uy hayvonlari, hashorat va kemiruvchilar tomonidan zarar yetkazilishi natijasidagi shikastlanish va nuqsonlar uchun javobgarlikni o'z zimmasiga olmaydi.

Ishlab chiqaruvchi yuqorida keltirilgan ehtiyotkorlik chora-tadbirlariga rioya qilinmagan xollarda mulkka va odamlarga yetkazilgan zarar yuzasidan javobgarlikni o'z zimmasiga olmaydi.

## TEXNIK TAVSIF VA TALABLAR

Asosiy texnik tavsif va talablar jadval №1 da keltirilgan.

### Texnik tavsif

Jadval №1

| Model                            | WF80K237DW/G/S | WF80G447DW/G/S | WF80L277EW/G/S |
|----------------------------------|----------------|----------------|----------------|
| O'lchamlari                      | 600X580X850 mm | 600X580X850 mm | 600X580X850 mm |
| Maksimal hajm                    | 8 kg           | 8 kg           | 8 kg           |
| Energiya ta'minoti               | 220 V, 50Hz    | 220 V, 50Hz    | 220 V, 50Hz    |
| Kir yuvish uchun zaruriy quvvat  | 140 W          | 140 W          | 140 W          |
| Kir siqish uchun zaruriy quvvat  | 400 W          | 400 W          | 400 W          |
| Suv isitish uchun zaruriy quvvat | 1800 W         | 1800 W         | 1800 W         |
| Suvning maksimal bosimi          | 1 MPa          | 1 MPa          | 1 MPa          |
| Suvning minimal bosimi           | 0,3 MPa        | 0,3 MPa        | 0,3 MPa        |

## FOYDALANISH BO'YICHA YO'RIQNOMA

Jadval №1

| Model                            | WF80L487EW/G/S | WF80L2324G     | WF80L2344G     |
|----------------------------------|----------------|----------------|----------------|
| O'lchamlari                      | 600X580X850 mm | 600X580X850 mm | 600X580X850 mm |
| Maksimal hajm                    | 8 kg           | 8 kg           | 8 kg           |
| Energiya ta'minoti               | 220 V, 50Hz    | 220 V, 50Hz    | 220 V, 50Hz    |
| Kir yuvish uchun zaruriy quvvat  | 140 W          | 140 W          | 140 W          |
| Kir siqish uchun zaruriy quvvat  | 400 W          | 450 W          | 450 W          |
| Suv isitish uchun zaruriy quvvat | 1800 W         | 1800 W         | 1800 W         |
| Suvning maksimal bosimi          | 1 MPa          | 1 MPa          | 1 MPa          |
| Suvning minimal bosimi           | 0,3 MPa        | 0,3 MPa        | 0,3 MPa        |

### YETKAZIB BERISH KOMPLEKTI

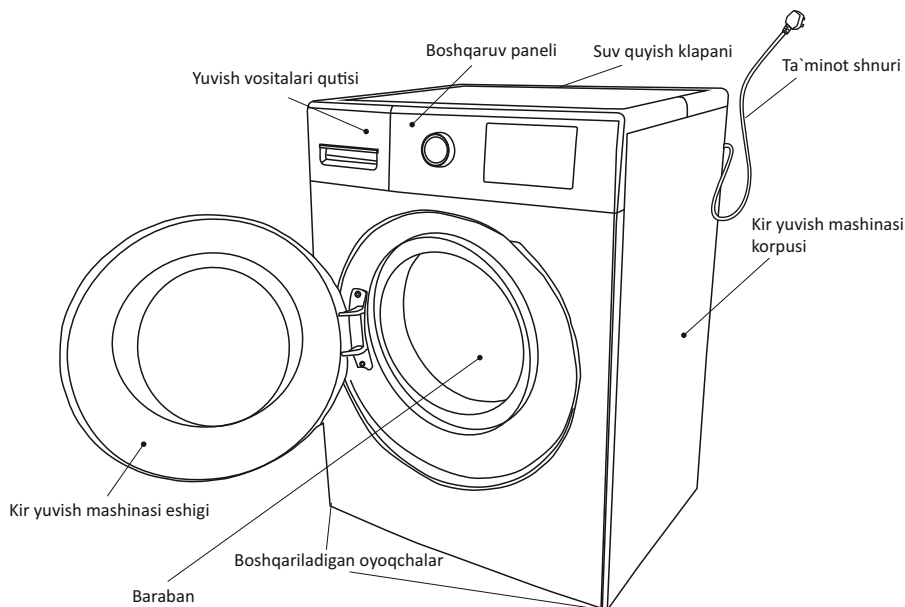
Yetkazib berish komplekti jadval №2 da keltirilgan.

Jadval №2

| Tarkibiy qismlar       | Nomlanishi                    | Miqdori (dona) |
|------------------------|-------------------------------|----------------|
| Asosiy buyum           | Avtomat kir yuvish mashinasi  | 1              |
|                        | Suv shlangi                   | 1              |
| Yordamchi buyum        | Tiqin                         | 4              |
|                        | Samorez                       | 8              |
|                        | Poddon                        | 1              |
|                        | Gayka kaliti                  | 1              |
| Foydalanish xujjatlari | Foydalanuvchining qo'llanmasi | 1              |
|                        | Kafolat taloni                | 1              |

## AVTOMAT KIR YUVISH MASHINASINING QURILMASI

Rasm 1



## AKSESSUARLAR

| Foydalanish bo'yicha yo'riqnoma | Suv uzatish shlangi | Tiqin (4 dona) | Poddon | Gayka kaliti | Kafolat taloni | Samorez (8 dona) |
|---------------------------------|---------------------|----------------|--------|--------------|----------------|------------------|
|                                 |                     |                |        |              |                |                  |

## BOSHQARUV PANELI BILAN TANISHISH

### Dastur tanlash dastagi

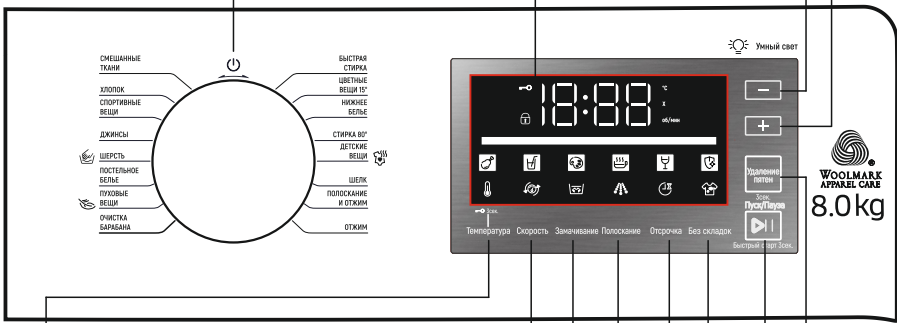
- \* Mashinani yoqish/o'chirish uchun ushbu dastagni burang.
- \* Kir yuvish tugaganda mashina avtomatik ravishda o'chadi.
- \* Kiyim holati va turiga qarab tegishli dasturni tanlang.

### Display ekran

- \* Mashina yoqilganda displeyda belgilangan vaqt/kir yuvish vaqti/ aylanish tezligi va boshqalarni ko'rsatadi.
- \* Ekranda ish tugashi vaqti namoyish etiladi.  
Masalan: 2 soat 20 minut **2:20**
- \* Xatolik yuz berganda ekranda xatolik kodi namoyish etiladi.  
Masalan: suv tushmasligi. **E11**

### «+» va «-» tugmachalar

- \* Ushbu tugmachadan foydalanib jarayonni uzaytishingiz yoki qisqartirishingiz mumkin.
- \* Ushbu tugmachada yordamida siz kir yuvish jarayonini cheklab qo'yasiz yoki aksincha, uzaytirasiz.



### Harorat (Температура) tugmasi

- \* Kir yuvish dasturiga muvofiq haroratni tanlash tugmasi;
- \* Suv haroratining diapazoni turli dasturlar uchun mo'ljallangan;
- \* Ushbu tugmani 3 soniya davomida bosib turilsa, display ekrani avtomatik ravishda qullflanadi.

### Baraban aylanish tezligi (Скорость) tugmasi

- \* Zaruratga ko'ra baraban aylanishining turli tezliklaridan birini tanlang.
- \* Aylanish tezligi diapazonlari ayrim dasturlar uchun mo'ljallangan

### Ivitib yuvish (Замачивание) tugmasi

- \* Zaruriyatga qarab ivitish davomligi tanlanadi.
- \* Funksiyalar qarama qarama dasturlash-trilganda iivitishni nazorat qilish funksiyasi cheklanadi.

### Chayqash (Полоскание) tugmasi

- \* Asosiy chayqash doirasiga yana bir marta chayqash qo'shiladi.
- \* Ushbu funksiya ayrim dasturlar uchun mo'ljallangan.

### Kechiktirish (Отсрочка) tugmasi

- \* Ish boshlashni bekor qilish uchun. Ish boshlash va tugash vaqtiga moslab kerakli vaqtni belgilang.

### Qatlamsiz yuvish (Без складок) tugmasi

- \* Ushbu tugmachani tanlanganda qatlamsiz yuvish funksiyasi ishga tushadi

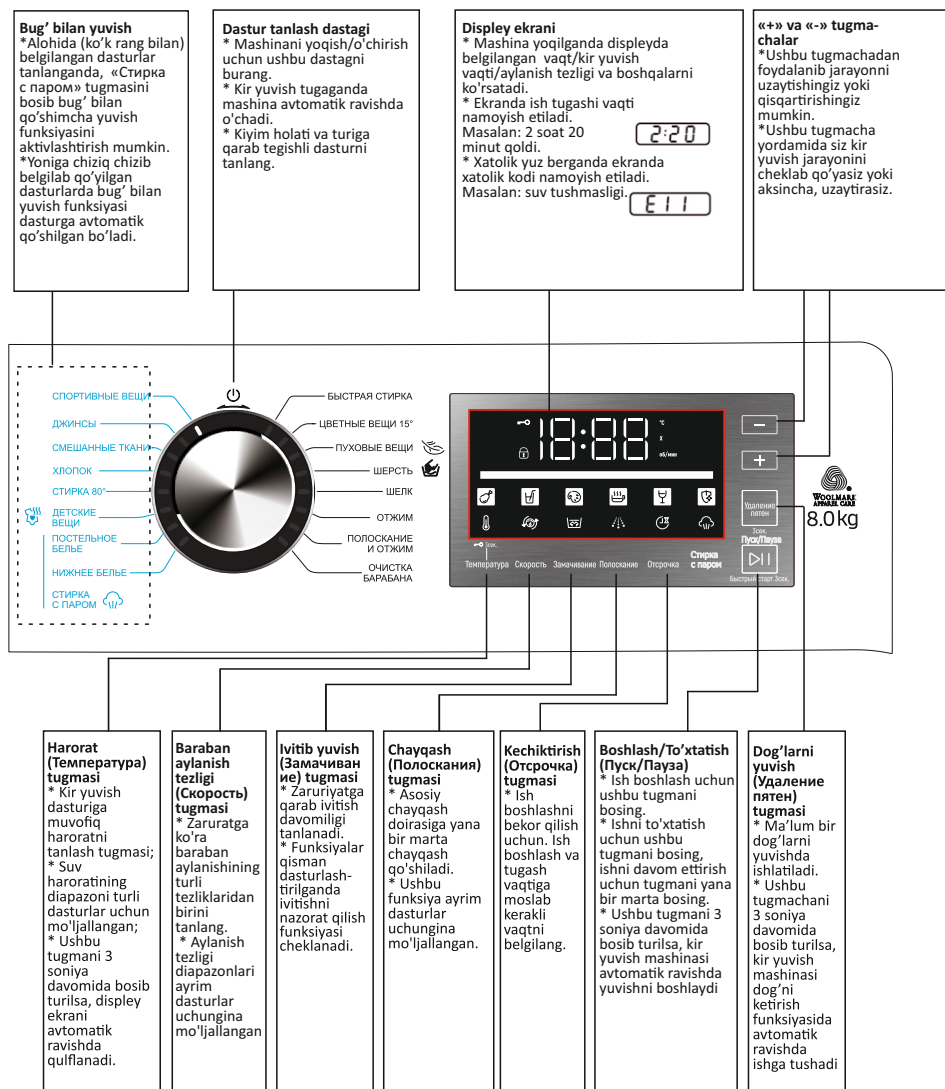
### Boshlash/To'xtatish (Пуск/Пауза) tugmasi

- \* Ish boshlash uchun ushbu tugmani bosing.
- \* Ishni to'xtatish uchun ushbu tugmani bosing, ishini davom ettirish uchun tugmani yana bir marta bosing.
- \* Ushbu tugmani 3 soniya davomida bosib turilsa, kir yuvish mashinasi avtomatik ravishda yuvishni boshlaydi

### Dog'larni yuvish (Удаление пятен) tugmasi

- \* Ma'lum bir dog'larni yuvishda ishlatiladi.
- \* Ushbu tugmachani 3 soniya davomida bosib turilsa, kir yuvish mashinasi dog'ni ketirish funksiyasida avtomatik ravishda ishga tushadi

## BOSHQARUV PANELI BILAN TANISHISH



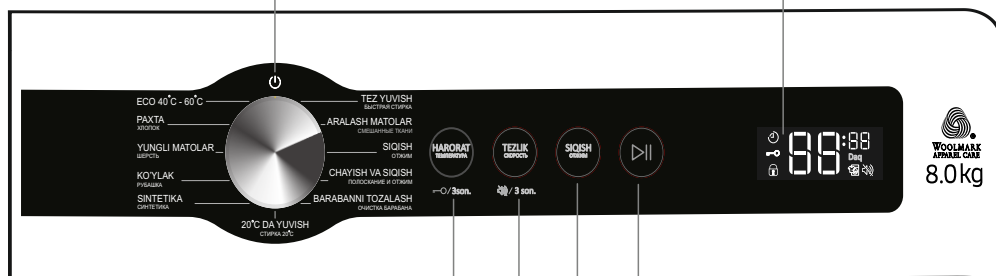
## BOSHQARUV PANELI BILAN TANISHISH

### Dastur tanlash dastagi

- \* Mashinani yoqish/o'chirish uchun ushbu dastagni burang.
- \* Kir yuvish tugaganda mashina avtomatik ravishda o'chadi.
- \* Kiyim holati va turiga qarab tegishli dasturni tanlang.

### Display ekrani

- \* Mashina yoqilganda displayda belgilangan vaqt/kir yuvish vaqti/aylanish tezligi va boshqalarni ko'rsatadi.
- \* Ekranda ish tugashi vaqti namoyish etiladi.  
Masalan: 2 soat 20 minut **2:20** qoldi.
- \* Xatolik yuz berganda ekranda xatolik kodi namoyish etiladi.  
Masalan: suv tushmasligi. **E11**



### Harorat (Температура) tugmasi

- \* Kir yuvish dasturiga muvofiq haroratni tanlash tugmasi;
- \* Suv haroratining diapazoni turli dasturlar uchun mo'ljallangan;
- \* Ushbu tugmani 3 soniya davomida bosib turilsa, display ekrani avtomatik ravishda qulflanadi.

### Baraban aylanish tezligi (Скорость) tugmasi

- \* Zaruratga ko'ra baraban aylanishining turli tezliklaridan birini tanlang.
- \* Aylanish tezligi diapazonlari ayrim dasturlar uchungina mo'ljallangan

### Siqish (Отжим) tugmasi

- \* Asosiy siqish doirasiga yana bir marta siqish qo'shiladi.
- \* Ushbu funktsiya ayrim dasturlar uchungina mo'ljallangan.

### Boshlash/To'xtatish (Пуск/Пауза)

- \* Ish boshlash uchun ushbu tugmani bosing.
- \* Ishni to'xtatish uchun ushbu tugmani bosing, ishni davom etirish uchun yana bir marta bosing.

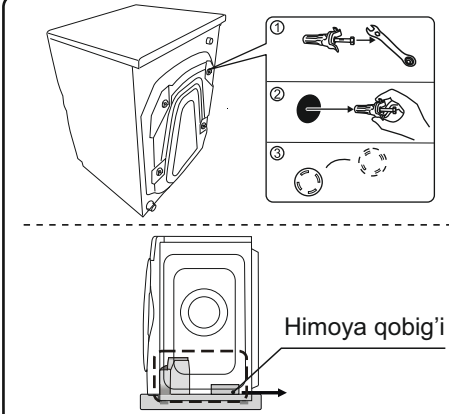
# FOYDALANISH BO'YICHA YO'RIQNOMA



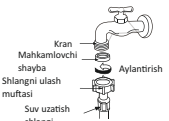
## O'RNATISH VA YOQISH (KIR YUVISHGA TAYYORLASH)

|                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                             | <p>Mashinani o'rnatish uchun mo'ljallangan joyda qor, yomg'ir, yuqori namlik ta'sir ko'rsatmasligi lozim, aks holda bu tok urishiga olib kelishi mumkin.</p> <p>Shuningdek, kir yuvish mashinasiga to'g'ridan-to'g'ri quyosh nuri tushishiga yo'l qo'yilmasligi lozim.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                             | <p>Kir yuvish mashinasini tik holatda joylashtirilishi lozim.</p> <p>Kir yuvish mashinasining noto'g'ri o'rnatilishi kuchli shovqin va shikastlanishga sabab bo'lishi mumkin.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p>Spirтли o'lchagich</p> <p>Boshqariladigan oyoqchalar</p> | <p>To'g'rilash:</p> <p>Tebranish va haddan ortiq shovqinni oldini olish maqsadida kir yuvish mashinasi gorizontol holatda joylashtirilishi lozim.</p> <p>Mashinaning barcha to'rt oyoqlari polga mahkam o'rnanishiga ishonch hosil qiling hamda mashinaning gorizontol joylashuvini spirтли o'lchagich yordamida tekshiring. Boshqariladigan oyoqchalar yordamida mashina holatini to'g'rilang.</p> <p>Kir yuvish mashinasini va boshqariladigan oyoqchalarni burash orqali mashinani sinchkovlik bilan to'g'rilang. Mashina joylashuvi tekisligini to'g'rilash uchun karton, yog'och bo'lagi yoki shunga o'xshash boshqa materiallardan hech qachon foydalanmang.</p> |
|                                                             | <p>Kir yuvish mashinasi yaqinida elektr isitish jihozlari, isitish tizimi, yoqilgan sham yoki sigareta va boshqa uchqun chiqarishi mumkin bo'lgan jismlar bo'lishiga yo'l qo'yilmasligi kerak. Bu plasti qismlarning shikastlanishi yoki yong'in kelib chiqishiga sabab bo'lishi mumkin.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                             | <p>Benzin, benzol, hasharotlarga qarshi qo'llanadigan suyuqliklar singari uchuvchi moddalardan foydalanish mumkin emas.</p> <p>Kir yuvish baki ichida oqartuvchi vosita singari ishqor moddalar qoldirilishi mumkin emas. Bu plastik va rezina detallar ustki qismining shikastlanishiga olib kelishi mumkin.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                             | <p>Polning devor oralig'idagi tekis va qattiq sathini 100 mm dan ko'proq miqdorda tanlanishi lozim, aks holda, shovqin va tebranish kelib chiqadi.</p> <p>Kir yuvish mashinasi vilkaga qulay holatda joylashtirilishi kerak.</p> <p>Mashinaning ostki qismida elektr dvigatelni sovutish ventilyatsiyasi mavjudligi sababli uni gilam ustiga joylashtirish mumkin emas.</p> <p>Kir yuvish mashinasining noto'g'ri o'rnatilganligi kuchli shovqin va shikastlanishga sabab bo'lishi mumkin.</p> <p>Kir yuvish mashinasiga suyanmang, undan taglik, ustuncha sifatida foydalanmang.</p>                                                                                  |
|                                                             | <p>Suv shlangi kir yuvish mashinasining tubidan hisoblaganda 60 sm dan uzun bo'lmisligi va buklanmasligi kerak.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

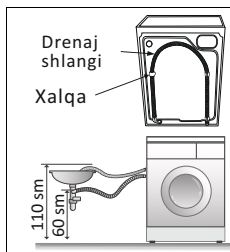
**❗ Diqqat!** Mashinadan foydalanishdan oldin transportirovka boltlarini chiqarib tashlang. Chiqarib tashlanmagan transportirovka boltlari kir yuvish mashinasiga zarar etkazishi mumkin.

|                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>Himoya qobig'i</p> | <p><b>Mustahkamlovchi boltlar va himoya qobig'i (pastdagi penoplast)ni yechib olish</b></p> <p>Kir yuvish mashinasini tashishda ehtiyotlash uchun, u to'rtta mustahkamlovchi boltlar bilan jihozlangan bo'lib, kir yuvish masinasini ishlatishdan avval ularni yechib olish lozim (aks holda kir yuvish mashinasi qattiq titraydi, shovqin chiqaradi).</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mustahkamlovchi boltlarni (4 dona) gaykali kalit yordamida bo'shatib oling.</li> <li>2. Boltlarni o'ngga-chapga tortib, chiqarib oling.</li> </ol> <p>Teshiklarning tegishli qopqoqlar bilan berkiting. Iltimos, mutaxassisdan kir yuvish mashinasini o'rnatib berishini so'rang.</p> <p>Mustahkamlovchi boltlarni saqlab qo'yishni tavsiya qilamiz, ular keyinchalik kerak bo'lib qolishi mumkin.</p> <p>Ishlatishdan avval rasmda korsatilgan himoya qobig'i (penoplast)ni kir yuvish mashinasining pastki qismidan olib tashlang va tiqilib qolmaganligiga ishonch hosil qiling, bu kir yuvish mashinasining yaxshi ishlashiga ta'sir ko'rsatadi.</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Oqava suv tizimiga ulanish

|                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                       | <p><b>Diqqat!</b> Oqava suv tizimidagi suvning bosimi belgilangan me'yorda ekanligiga ishonch hosil qiling:</p> <p><b>Diqqat!</b> Oqava suv tizimidagi suvning bosimi 0,3 MPa ~ 1,0 MPa ekanligiga ishonch hosil qiling (ya'ni, kranni to'liq ochganda undan bir minutda minimum 10 litr suv tushadi).</p> <p><b>Diqqat!</b> Agar suvning bosimi yuqorida ko'rsatilganidan yuqori bo'lsa suvoqava tizimiga bosim reduktori o'rnatilishi lozim.</p> <p><b>Diqqat!</b> Kir yuvish mashinasini oqava suv tizimiga ulash uchun faqatgina mashina komplekti tarkibiga kiruvchi yangi shlangdan foydalaning. Eski shlangni qayta ishlatish mumkin emas.</p> |
|                                                                                                      | <p>Shlangning bir uchini o'zingizga tegishli yo'nalishda burib, mashinaga ulang. Shlangni kerakliha yoyish uchun uning muftasini bo'shating va shlangni to'g'rilaganingizdan so'ng shlangdan suv oqmayotganligiga ishonch hosil qilganingizdan keyin muftani qaytadan mahkamlang.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                     | <p><b>Diqqat!</b> Mashinani ilgari foydalanilmagan trubaga yoki yangi trubaga ulashdan oldin unda yig'ilib qolgan turli iflosliklar chiqib ketishi uchun unga suv to'ldirib, oqizing.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  <p>Kran<br/>Mahkamlovchi<br/>shayba<br/>Shlangni ulash<br/>muftasi<br/>Suv uzatish<br/>shlangi</p> | <p>Suv shlangining boshqa bir uchini suvoqava kraniga ulang. Shlangning zichligini kranni ochish va kerakli miqdorda suv to'latish bilan tekshiring. Shlang qayrilmaganligi va qisilib qolmasligini tekshiring. Suv oqayotgan hollarda qoplamali gayka bilan mahkamlang. Agar suvning bosimi kuchli bo'lsa kranni to'liq yoping va uni asta-sekinlik bilan oching.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                     | <p><b>Diqqat!</b> 60 °C dan yuqori haroratdagi suvdan foydalanmang. Agar siz foydalanadigan kran mos kelmasa sotuvchi yoki mutaxassis bilan maslahatlashing.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

## Suv shlangini ulash



Suv shlangini kir yuvish mashinasining orqa tarafidan mashina suvni qaytarish tarzida ishlamayotgan paytda amalga oshiriladi. Kir yuvish mashinasi optimal ishlashi uchun nasos filtrini munatazam tozalab boring.

Eslatma: suvni qaytarish tizimi noto'g'ri ishlashini oldini olish maqsadida suv shlangi xalqasini chiqarib olmang.

## KIR YUVISHDAN OLDIN

### 1. Birinchi marta kir yuvishdan oldin

Kiyim solmasdan to'la siklda (60°C “ХЛОПОК” rejimida normaning yarmi miqdorida kir yuvish vositasi bilan) kir yuvishni amalga oshiring. Bu barabanning ishlab chiqarish paytidagi iflosliklarini bartaraf etadi.

### 2. Yorliqlar

Kiyimlardagi yorliqlar mazmunini o'rganib oling. Odatda, bunday yorliqlarda mato hamda mumkin bo'lgan kir yuvish rejimlari to'g'risidagi ma'lumotlar aks etadi.

## Kiyimlar yorliqlarida foydalaniladigan piktogrammalar mazmuni

Jadval №3

| Belgi | Tavsif                                        | Tavsiya                                                                                                                                                                                    | Boshqa belgilar                                                                             |
|-------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|       | Odatdagi kir yuvish                           |                                                                                                                                                                                            | Kimyoviy va quruq tozalash                                                                  |
|       | Qaynoq suv yordamida kir yuvish               | Qaynoq suvga chidamli paxtali yoki zig'irli oq mato yoki rangli mato                                                                                                                       | Barcha usullar bilan tozalash mumkin                                                        |
|       | 60 °C dagi suvda rangli matolarni yuvish      | Paxta yoki poliefir matodan tayyorlangan nozik mato kabi qaynoq suvga chidamsiz material                                                                                                   | Perxloretlen asosida tozalash                                                               |
|       | Iliq suvda kir yuvish (Avaylab yuvish rejimi) | Neytral kir yuvish vositasida va 40°C dagi suvda kir yuvish. Masalan, to'q rangli va rang-barang paxtali mato, poliefir yoki olachipor mato, sintetik tola va viskozadan tayyorlangan mato | Maxsus eritma asosida tozalash                                                              |
|       | Iliq (deyarli sovuq) suvda kir yuvish         | Neytral kir yuvish vositasida kir yuvish. Masalan, kir yuvish mashinasida yuviladigan jun mato                                                                                             | <br>Ushbu belgi mavjud kiyimlar ehtiyotkorlik bilan tozalash tozalash lozimligini bildiradi |
|       | Qo'lda yuvish                                 | Kir yuvish mashinasida yuvib bo'lmaydigan trikotaj mahsulotlar. Suv harorati mahsulot turiga qarab 30-40°C bo'lishi lozim.                                                                 | Kimyoviy tozalash mumkin emas                                                               |

| Belgi                                                                              | Tavsif                                              | Tavsiya                                                                                                                                                                                                    | Boshqa belgilar                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Yuvilmasin                                          | Ushbu belgi mavjud kiyimni yuvish mumkin emas. Kimyoviy tozalash tavsiya etiladi.                                                                                                                          |  Elektr quritish uskunasi quritish     |
|   | Oqartirish                                          |                                                                                                                                                                                                            |  Normal haroratda quritish             |
|   | Xlor bilan yuvish                                   | Yaxshi namlangan kiyimni xlorli eritmali suvda 1-2 soat ivitilsin (1 litr suvda 10-20 ml eritma) va xlor hidi ketgunga qadar chayqalsin. So'ngra ko'rsatilgan suv haroratida kir yuvish vositasida yuvish. |  Avaylab quritish (past haroratda)     |
|   | Oqartirish mumkin emas                              | Xlor va tarkibida xlor mavjud kir yuvish vositalari va oqartuvchi kir yuvish mashinasi kukunlaridan foydalanilmasin.                                                                                       |  Elektr quritish uskunasi quritilmasin |
|   | Dazmol qilish                                       |                                                                                                                                                                                                            |  Tik quritish                          |
|   | Yuqori haroratda dazmol qilish (maksimum 200°C)     | Paxta, zig'ir va trikotaj mahsulotlari namlangan holatda.                                                                                                                                                  |  Gorizontal yuzada quritish            |
|   | O'rtacha haroratda dazmol qilish (maksimum 150°C)   | Paxta, shoyi, poliefir, viskoza. Engil namlanadigan mato ustidan yoki parli dazmol bilan dazmol qilinsin.                                                                                                  |  Siqmasdan quritish                    |
|   | Yuqori haroratda dazmol qilinmasin (maksimum 110°C) | Poliakril, poliamid, poliester, asetat                                                                                                                                                                     |  Xlorsiz oqartirish lozim             |
|  | Dazmol qilinmasin                                   |                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                         |

## 1. Saralash

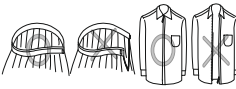
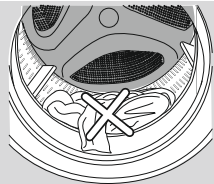
Turli matolar kir yuvishda, siqish paytida baraban aylanishida suvning harorati har xil bo'lishini taqozo qiladi. Yaxshi natijaga erishish uchun bir xil rejimda yuviladigan kiyimlarni ajratib oling.

- Har doim to'q, yorqin va rangli matolarni ajrating. Aks holda yorqin va rangli mato o'z rangini yo'qotishi mumkinligi sababli ham alohida yuvish lozim.
- Juda ifloslangan kiyimlarni uncha ifloslanmagan kiyimlar bilan birgalikda yuvmang.
- Sifatli kir yuvish uchun kir yuvishdan oldin dog'lar va ko'proq ifloslangan joylarni, masalan, yoqa va yenglarni kir yuvish kukunini suvda eriting.

### 2. Kiyimlarni solishdan oldin

Mashinaga kiyimlarni solishda kichkina kiyimlarni katta kiyimlar bilan aralashtiring. Dastlab katta kiyimlarni soling. Ular mashinaga solingan kiyimlar umumiy hajmining yarmidan ortib ketmasligi lozim. Mashinada katta kiyimlarni alohida yuvmang. Bu baraban muvozanati buzilishiga olib kelishi mumkin. Mashinaga yana shu turdagi kiyimlardan bir yoki ikkita soling.

**❗ Diqqat! Har safar kir yuvishdan oldin quyidagi tavsiyalarga amal qiling:**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>Kiyimning barcha cho'ntaklarini tekshiring va ular bo'sh ekanligiga ishonch hosil qiling.</p> <p>Begona predmetlar, masalan, mix, ruchka, tanga, kalit, to'g'nog'ich, turli rezinkalar va shunga o'xshash predmetlar kir yuvish jarayonida mashinaga, shuningdek, kiyimlaringizga zarar etkazishi mumkin.</p> |
|    | <p>Barcha tizmalar, tugmalar va bog'lamalarni berkiting, aks holda u mashinaning rezina zichlagichi yoki boshqa kiyimga zarar etkazishi mumkin.</p>                                                                                                                                                              |
|    | <p>Mashinaning rezina zichlagichi va kiyimlarga zarar etkazmaslik maqsadida zichlagich va mashina eshigi orasida kiyim qisilib qolmaganligiga ishonch hosil qiling.</p>                                                                                                                                          |
|   | <p>Eshik zichlagichi atrofida qisilib qolishi mumkin bo'lgan mayda predmetlar yo'qligini tekshiring.</p>                                                                                                                                                                                                         |
|  | <p>Barabanda oldingi kir yuvishdan qolgan predmetlar yo'qligini tekshiring. Ular keyingi kir yuvishda zarar keltirishi mumkin.</p>                                                                                                                                                                               |
|  | <p>Mazkur tavsiyalarga rioya qilmaslik natijasida kelib chiqqan kir yuvish mashinasi detallarining singanligi va buzilganligi uchun kafolatli ta'mirlash amalga oshirilmaydi.</p>                                                                                                                                |

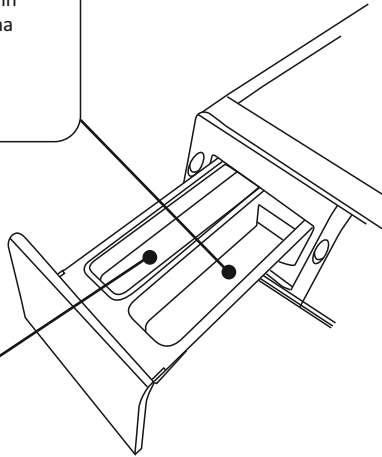
## KIR YUVISH VOSITALARINI QO'LLASH BO'YICHA YO'RIQNOMA

Suvni yumshatish, suyuq kir yuvish va oqartirish vositalari

\*Kondisionerni yuvish jarayonidan oldin quyting, oxirgi marta chayishda mashina avtomatik tarzda uni qo'shadi  
\*Konsentrsiyalangan kondisionerni maxsus bo'limga quyishdan avval suv bilan aralashtirib, so'ngra quyting.

Kukunli sintetik kir yuvish vositalari

\* Kir yuvish kukunlari va yuvish vositalari uchun mo'ljallangan



- Kuchli ko'piklanadigan kir yuvish kukunini yoki kir yuvish vositasidan foydalanish ta'qiqlanadi.
- Ishlab chiqaruvchi yo'riqnomasiga muvofiq kir yuvish vositalaridan foydalaning.
- Kir yuvish vositasining haddan tashqari ko'p solinishi ko'pik hosil bo'lishiga olib keladi va chayqashga ta'sir qiladi, bu esa ishlash jarayoni buzilishiga olib kelishi mumkin.
- Kiyimning rangi va turi, ifloslanganlik darajasi va suvning haroratiga mos ravishda yuvish vositasini tanlang.
- Faqatgina avtomat kir yuvish mashinasida kir yuvish uchun mo'ljallangan frontal solinadigan kir yuvish kukunidan foydalaning.

## KIR YUVISH MASHINASIDAN FOYDALANISH

### Eshikning ochilishi va yopilishi

### Eshikning yopilishi

Kir yuvish mashinasi ishga tushganidan so'ng uning eshigi avtomatik ravishda qulflanadi, bu vaqtda **“Eshik qulflangan”** yozuvli indikator lampasi yonadi.

### Eshikning ochilishi

“Eshik qulflangan” yozuvli indikator lampasi yonib turgan paytda “Пуск/Пауза” tugmasini bosib, baraban aylanishdan to'xtaganda, eshik avtomatik tarzda ochiladi.

- Eshik, shuningdek, elektr tokidan vilkani chiqarganingizdan so'ng 2 daqiqa ichida ochiladi.
- Kir yuvish paytida eshikcha ochilganda barabandan ko'pik chiqib ketganligi sababli ko'pikni sochiq yordamida artib tashlash lozim.
- Yuqori haroratda yoki maksimal suv darajasida kir yuvilayotgan paytda eshikni ochish mumkin emas.

### Kir yuvish paytida operatsiyalarning ketma-ketligi

#### 1. Tayyorgarlik

- Kiyimni barabanga soling va eshikni yoping.
- Yuvish va yumshatish vositasini qo'shing.
- Kranni oching va suv shlangini o'rnatib.

#### 2. Dastur (Elektr ta'minoti) dastagini burang.

#### 3. Dastur dastagi yordamida dasturni tanlang.

#### 4. Kir yuvishni boshlash uchun Пуск/Пауза tugmasini bosib.

#### 5. Kir yuvish tugagandan so'ng ogohlantirish signali chalinadi va kir yuvish mashinasi avtomatik tarzda o'chadi.

### Ish jarayonini to'xtatib turish funksiyasi operatsiyalarining ketma-ketligi

- Dastur dastagi (Elektr ta'minoti) tugmasini burang, tanlash dastagi yordamida dasturni tanlang, so'ngra kir yuvish jarayoni va funksiyasini tanlang. Ishni tugatish vaqtini kechiktirish uchun Kechiktirish tugmasini bosib. Keyin Kechiktirish funksiyasini ishga tushirish uchun Пуск/Пауза tugmasini bosib. (Kechiktirish vaqti oraliq'i 1 soatdan maksimal 24 soatgacha davom etishi mumkin).

#### Eslatma

- Kechiktirish funksiyasi “ШЕРСТЬ” va “ПУХОВЫЕ ВЕЩИ” dasturlarida ishga tushmasligi mumkin.
- Kechiktirish funksiyasini bekor qilish uchun Dastur dastagini kir yuvish mashinasi o'chguniga qadar burang.
- Kechiktirish funksiyasi jarayonini tekshirish uchun Kechiktirish tugmasi bosiladi, shunda kir yuvish mashinasi 5 soniya ichida joriy sozlashni namoyish qiladi.

*Suv bosimi, oqimi, harorati, kiyim turi va boshqa omillarga ko'ra ishni tugatishning aniq vaqti belgilangan vaqtdan farqlanishi mumkin.*

### “ШЕРСТЬ” dasturini qo'llash operatsiyalarining ketma-ketligi

- Dastur dastagini burang, Dastur dastagi yordamida “ШЕРСТЬ” dasturini tanlang.

#### Eslatma

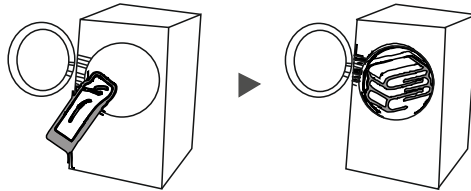
- Kir yuvishdan oldin kiyim yorlig'idagi kir yuvishga oid yo'riqnomani o'qib chiqing.
- Kir yuvish tugagandan so'ng kiyimni olib, lozim bo'lsa quritish uchun ilib qo'ying.
- Kechiktirish funksiyasi “ШЕРСТЬ” dasturida qo'llanilmaydi.
- Zarar yetmasligi uchun suvning harorati 40°C dan ortmasligi lozim.
- Kiyimning zararlanmasligi hamda kir yuvish samaradorligiga erishish uchun jun mato uchun maxsus yuvish vositasidan foydalaning.
- Oq va rangli kiyimlarni to'q rangli kiyimlardan ajrating.

### “ПОСТЕЛЬНОЕ БЕЛЬЕ” dasturini qo'llash operatsiyalarining ketma-ketligi

#### Eslatma

- Dastur dastagini burang, Dastur dastagi yordamida “ПОСТЕЛЬНОЕ БЕЛЬЕ” dasturini tanlang.

Ko'rpani quyidagi rasmda ko'rsatilganidek joylashtiring



#### Eslatma

- Agar kir yuvish mashinasi ko'rpani yuvishi mumkin bo'lsa xaltadan foydalanmang. Aks holda kir yuvish mashinasi siqish paytida kuchli tebranish natijasida buzilishi mumkin.
- Ko'rpani kir yuvish mashinasiga solish uchun uni o'ramang.
- Elektr ko'rpa yoki gilamni yuvmang.
- Suvning haroratini 30°C dan yuqori etib belgilamang.

### “Стирка с паром” funksiyasini qo'llash operatsiyalarining ketma-ketligi

- Alohida (ko'k rang bilan) belgilangan dasturlar tanlanganda “Стирка с паром” tugamsini bosib, kiyimlarni bug' bilan qo'shimcha tozalash funksiyasini aktivlashtirish mumkin.

## FOYDALANISH BO'YICHA YO'RIQNOMA

### KIR YUVISH REJIMLARI PARAMETRLARI

Jadval №4

| Dastur                                   | Qo'llanilishi                                                             |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Смешанные ткани (Aralash matolar)        | Ushbu funksiya paxta va sintetik tolali matolar uchun qo'llaniladi        |
| Хлопок (Paxta)                           | Faqat paxta tolali matolar uchun qo'llaniladi                             |
| Спортивные вещи (Sport buyumlari)        | Sport buyumlarni yuvish uchun qo'llaniladi                                |
| Джинсы (Jinsi)                           | Jinsi matolar uchun qo'llaniladi                                          |
| Шерсть (Jun)                             | Jun tolali matolar uchun qo'llaniladi                                     |
| Постельное белье (Choyshablar)           | Yirik matolarni yuvish uchun qo'llaniladi                                 |
| Пуховые вещи (Parli narsalar)            | Momiq matolarni yuvish uchun qo'llaniladi                                 |
| Очистка барабана (Barabanni tozalash)    | Barabanni tozalashda qo'llaniladi. Matoni joylashtirish tavsiya etilmaydi |
| Быстрая стирка 15'(Tezkor yuvish 15')    | Faqat paxta tolali matolar uchun qo'llaniladi                             |
| Цветные вещи 15°C (Rangli narsalar 15°C) | Rangli va jozibali kiyimlarni yuvishda qo'llaniladi                       |
| Нижнее белье (Ichki kiyimlar)            | Ichki kiyimlarni yuvish uchun qo'llaniladi                                |
| Стирка 80 °C (80 °C да Yuvish)           | 80 °C да Yuvishga mo'ljallangan matolar uchun qo'llaniladi                |
| Детские вещи (Bolalar kiyimlari)         | Bolalar kiyimlarini yuvish uchun qo'llaniladi                             |
| Шелк (Ipak)                              | Faqat ipak tolali matolar uchun qo'llaniladi                              |
| Полоскание и отжим (Chayqash va siqish)  | Chayish va siqish uchun qollaniladi                                       |
| Отжим (Siqish)                           | Faqat siqish uchun qo'llaniladi                                           |

### Eslatma

1. Kir yuvish vaqti suvning bosimi, oqimi, harorati, kiyim turi, og'irligi va boshqa jihatlariga ko'ra o'zgarishi mumkin.
2. Displayda ko'rsatilgan kir yuvish uchun ketadigan vaqt real talab qilinadigan vaqtdan farq qilishi mumkin.
3. Kir yuvish mashinasining minimal yuklanish hajmi 1 kg quruq kiyimdan iborat bo'lishi kerak
4. Kiyim miqdori va yuvish vositasi turiga qarab chayqash qoniqarli amalga oshirilmasligi mumkin. Ushbu holatda chayqash uchun qo'shimcha vaqt belgilang.
5. Yuqorida ko'rsatilgan jadvaldagi parametrlar kir yuvish mashinalari turiga ko'ra farq qilishi mumkin.
6. "ХЛОПОК" dasturini tanlashda suv harorati 60°C va aylanish tezligi 500 ayl./daqiqqa bo'lishi lozim, kir yuvish vaqti esa avtomatik ravishda ortib boradi.

### QO'SHIMCHA FUNKSIYALAR

#### Bolalardan himoyalash funksiyasi

**Bolalardan himoyalash funksiyasi** mashina ishlab turgan holatda ham o'rnatilishi mumkin.

Bunda mashina eshikchasi **Bolalardan himoyalash funksiyasi** orqali qulflanadi.

Bu funktsiyani o'rnatish uchun **Dastur** dastagini burang, so'ngra **Kechiktirish** tugmasini 4 soniya davomida bosib turing. Eshikni ochish uchun mazkur harakatlarni takrorlang.

### SAQLASH VA TEXNIK XIZMAT KO'RSATISH

- Kir yuvish mashinasi uzoq yillar xizmat qilishi uchun uni yaxshi holatda saqlash lozim. Sifatli texnik xizmat ko'rsatish kir yuvish mashinasi xizmat muddatini uzaytirish mumkin.
- Elektr toki urishidan saqlanish maqsadida texnik xizmat ko'rsatish vaqtida mashina vilkasini rozetkadan chiqaring.

#### Kir yuvish mashinasi korpusini tozalash

Kir yuvish mashinasi tashqi qismini toza va yumshoq latta bilan qiruvchi moddalar mavjud bo'lmagan neytral yuvish vositasi yordamida tozalang. Mashinani nam latta bilan tozalagandan so'ng uni quritish uchun quruq latta bilan arting.

## FOYDALANISH BO'YICHA YO'RIQNOMA

❗ Mashinani etil spirti, erituvchi vositalar, benzin, tarkibida xlor mavjud yoki boshqa shunga o'xshash vositalar yordamida tozalamang.

❗ Kir yuvish mashinasiga to'g'ridan-to'g'ri suv quyvang.

### Kir yuvish mashinasining ichki qismini tozalash

Kir yuvish mashinasi barabanini tozalash

Ichki qismni 1 stakan (250 ml) oqartirish vositasini kir yuvish kukuniga aralashtirilgan holda yuving. Mashinani yoqing va issiq suv bilan to'la siklda kir yuvishni amalga oshiring. Zarur hollarda ushbu prosedurani takrorlang.

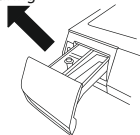
\* **"Barabanni tozalash"** dasturi mavjud modellarda ushbu funksiyadan foydalanish tavsiya etiladi.

❗ Qattiq suv ta'sirida hosil bo'lgan cho'kmalarni yo'qotish uchun ishlab chiqaruvchi tavsiyalariga amal qilgan holda faqatgina kir yuvish mashinalari uchun mo'ljallangan vositalardan foydalaning.

### Kir yuvish mashinasi eshikchasining zichlagichini tozalash

Har bir kir yuvishdan so'ng hosil bo'lgan ifloslikni toza va yumshoq latta bilan arting. Agar zichlagichda begona predmetlar tiqilib qolgan bo'lsa, ularni olib tashlang.

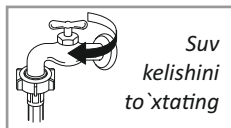
Chiqaring



### Yuvish vositasi qutisini tozalash usullari

- Yuvish vositasi qutisida qoldiqlar qolgan bo'lsa, ularni muntazam tozalab boring.
- Qutini chiqarib olib, uni suv bilan tozalang va uni yana qayta joylashtiring.

### Suv tushirish klapanini tozalash (har 6 oyda tozalang)



Suv  
kelishini  
to'xtating



Suv  
chiqarish  
shlangini  
uzing



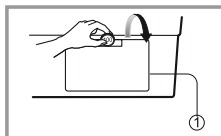
Dag'al  
cho'tka  
bilan filtrni  
tozalang



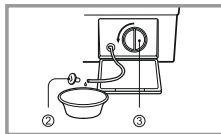
Suv  
chiqarish  
shlangini  
ulangi va  
mustahkamlang

### Drenaj nasosi filtrini tozalash (har oyda bir marta tozalash tavsiya etiladi)

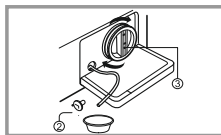
❗ **Diqqat!** Drenaj nasosi filtrini ochishdan oldin, drenaj shlangidagi qoldiq suvlarni chiqarib tashlang. Kir yuvish mashinasi ishlab turgan paytda filtrni tozalamang.



Kir yuvish mashinasi pastki panelidagi dekorativ qopqoqni tanga yordamida oching (1). Kichkina drenaj shlangini chiqarib, uni uzunligi bo'yicha cho'zing.  
**Diqqat!** Shlang qisilib yoki buklanib qolmaganligiga ishonch hosil qiling.



Suvni chiqarib tashlash uchun istalgan hajmdagi idishdan foydalaning. Kichkina drenaj shlangi tiqinini chiqarib (2) suvni to'liq oqizib yuboring.  
So'ngra drenaj nasosi fil'trini oching(3).



Fil'trni begona predmetlardan tozalang (3). Shundan so'ng fil'trni joyiga qo'ying (3) va mahkamlang.  
Drenaj shlangi tiqinini yoping va uni oldingi holatga qaytaring (2).  
Pastki panelidagi qopqoqni yoping.

**Kir yuvish mashinasini qishda harorat 0°C da past bo'lganda saqlash uchun uning ichidagi suvni to'liq chiqarib tashlang.**

Buning uchun quyidagi harakatlarni amalga oshirish kifoya:

1. Siqish siklini yoqing.
2. Siqish sikli tugagandan so'ng kir yuvish mashinasini ta'minotdan uzib qo'ying.
3. Suv keluvchi kranni yoping.
4. Suv keluvchi shlangni chiqarib tashlang.
5. Suv shlangida qolgan suvni to'kib yuborib, uni kanalizasiya tizimidan uzib qo'ying.
6. Drenaj nasosi fil'tri orqali suvni chiqarib yuboring.
7. Mashinani qayta yoqishda atrofda harorat 0°C dan yuqori ekanligiga ishonch hosil qiling va barcha shlanglarni yo'riqnomaga muvofiq o'rnatning.

## NOSOZLIKLARNI ANIQLASH VA BARTARAF ETISH BO'YICHA QO'LLANMA

Jadval №5

| Nosozlik turi                                   | Sababi                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kir yuvish mashinasi eshikchasi ochilmasligi    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kir yuvish mashinasi ish jarayonida, mashina ishi suv sathi, yuqori harorat tufayli to'xtab qolgan yoki tok o'chib qolgan.</li> <li>• Bolalardan himoya funksiyasi yoqilgan</li> <li>• Zichlagich xalqasi va eshikcha o'rtasida kiyim qisilib qolgan</li> </ul> |
| Noxush hid chiqarishi                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mashinaning bir qancha tarkibiy qismlari rezinadan qilinganligi sababli o'zidan noxush hid chiqarishi mumkin</li> </ul>                                                                                                                                         |
| Kir yuvish va aylantirishda suvning kamligi     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Avtomat kir yuvish mashinalarida yuvish uchun ko'p suv talab etilmaydi</li> </ul>                                                                                                                                                                               |
| Kir yuvish bakiga suvning tushmasligi           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Suv uzatish jo'mragi yopiq yoki suv quyish shlangi buklanib qolgan</li> <li>• Suv uzatish shlangi muzlab qolgan</li> <li>• Suv uzatish shlangi yoki metall fil'tr to'silib qolgan</li> </ul>                                                                    |
| Ish jarayonida suv darajasining kamayib ketishi | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ba'zi bir sabablarga ko'ra suv sathi kamaygan bo'lsa, mashina avtomatik tarzda qo'shimcha ravishda suv quyadi</li> </ul>                                                                                                                                        |

davomi jadval №5

|                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kir yuvish paytida suvning oqib ketishi                   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ko'p ko'piklanadigan ancha miqdordagi yuvish vositasi solinganligi</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Kir yuvish tugashiga qolgan vaqtning o'zgarib turishi     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Yuviylayotgan kiyim suv miqdoriga mos ravishda teng taqsimlanmaganligi</li><li>• Ko'rsatib turilgan ish tugashi vaqti har minutda 15 litr suvning chiqib ketishiga moslangan. Suvning bosimi o'zgarishi bilan ish tugashining real vaqti kamayishi yoki ortishi mumkin</li><li>• Agar barabandagi kiyimlar o'zaro zich bir-biriga chirmashib ketgan bo'lsa siqish vaqti uzaytiriladi</li></ul> |
| Saqish jarayonida g'alati ovoz chiqishi                   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Elektr ta'minotiga ulanadigan sim kir yuvish mashinasiga tegib turibdi</li><li>• Tashish uchun mo'ljallangan mustahkamlovchi boltlar yechilmagan</li><li>• Ichki qismda to'g'nog'ich yoki boshqa metall parchalari qolib ketmaganligini tekshiring</li></ul>                                                                                                                                   |
| Elektr ta'minoti o'chirilganda dasturning to'xtab qolishi | <ul style="list-style-type: none"><li>• Elektr ta'minoti o'chirilganda, dastur to'xtab qoladi va elektr ta'minoti qaytadan yoqilganda dastur ishi davom etmaydi, shunga ko'ra <b>Dasturni tanlash</b> dastagini burab, boshqatdan dasturni yoqish tavsiya qilinadi</li></ul>                                                                                                                                                           |
| Kir yuvish mashinasi eshigini shoshilinch ochish          | <ul style="list-style-type: none"><li>• Elektr ta'minoti (tok) uzoq vaqtga ketib qolgan bo'lsa mashina eshigini shoshilinch ochish zarur bo'ladi. Buning uchun rozetkadan simni uzing, eshikning pastki o'ng tarafidagi trosni pastga torting, tegishli signal eshutilgandan so'ng mashina eshigini ochishingiz mumkin (suv sathi past va suv harorati siz uchun xavfsiz ekanligiga ishonch hosil qiling)</li></ul>                    |

Nosozliklarni bartaraf etish

Jadval №6

| Nosozlik kodi                  | Nosozlik turi                                                    | Tekshirish joyi                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Muammoning hal etilishi                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                | Kir yuvish mashinasi umuman ishlamasligi                         | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ta'minot shnuri yaxshi ulanganligini tekshiring</li><li>• <b>Dastur</b> dastagini burang</li><li>• <b>CTAPT/CTON</b> tugmasini bosing</li><li>• Tarmoqda elektr toki borligini tekshiring</li></ul>                                                                    |                                                                                                                                                                                            |
| <div>E11</div> <div>F8E1</div> | Kir yuvish bakiga suvning tushmasligi yoki suvning kuchsiz oqimi | <ul style="list-style-type: none"><li>• Kran ochiqligini tekshiring</li><li>• Suv uzatish shlangi muzlamaganligini tekshiring</li><li>• Suv uzatish shlangi yoki metall filtr to'silmaganligini tekshiring</li><li>• Suv uzatish o'chirilmaganligini tekshiring</li></ul>                                      | Sabablarni aniqlab, bartaraf etgandan so'ng, moshina ishini davom ettirish uchun <b>CTAPT/CTON</b> tugmasini bir marta bosing va kir yuvishni boshqatdan boshlang                          |
| <div>E12</div> <div>F9E1</div> | Suv to'kilmayapdi                                                | <ul style="list-style-type: none"><li>• Suv to'kish shlangi noto'g'ri ulangan yoki buklanib qolgan</li><li>• Suv to'kish shlangi juda yuqori o'rnatilgan</li><li>• Suv to'kish shlangi tiqilib qolgan</li><li>• Suv to'kish shlangi juda uzun</li></ul>                                                        | Sabablarni aniqlab, bartaraf etgandan so'ng, moshina ishini davom ettirish uchun <b>CTAPT/CTON</b> tugmasini bir marta bosing va kir yuvishni boshqatdan boshlang                          |
| <div>H</div>                   | Eshik ochilmayapdi                                               | <ul style="list-style-type: none"><li>• Kir yuvish paytida suvning harorati 40°C dan yuqori</li><li>• Barabandan suv satxi baland</li></ul>                                                                                                                                                                    | Suvning harorati 40°C dan va sathi pasaygandan so'ng eshik avtomatik tarzda ochiladi                                                                                                       |
| <div>U3</div>                  | Siqilmayapdi                                                     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Kir yuvish mashinasi to'g'ri o'rnatilganligini tekshiring</li><li>• Yuviylayotgan kiyimning og'ir yoki hajmi kattaligini tekshiring</li><li>• Yuviylayotgan kiyimning haddan ortiq kamligini tekshiring</li><li>• Jun mato o'ralib qolmaganligini tekshiring</li></ul> | Agar kiyim juda kam bo'lsa unga yana qo'shing va keyin mashinani tekshiring, so'ngra eshikchani yoping va <b>CTAPT/CTON</b> tugmasini bir marta bosing va kir yuvishni boshqatdan boshlang |

# FOYDALANISH BO'YICHA YO'RIQNOMA

davomi jadval №6

| Nosozlik kodi | Nosozlik turi                                                   | Tekshirish joyi                                        | Muammoning hal etilishi                                                                                                      |
|---------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| U33           | Mustahkamlovchi boltlarning yechilmaganligi to'g'risida eslatma | • Mustahkamlovchi boltlarni yechilganligini tekshiring | Mashinani o'chirib mustahkamlovchi boltlarni yechib oling                                                                    |
| U4            | Eshikning yopilganligi                                          |                                                        | "Eshikni qulflash" usulida eshikchani yoping, keyin CTAPT/CTOP tugmasini bir marta bosib va kir yuvishni boshqatdan boshlang |
|               | Ogohlantiruvchi trevoga                                         |                                                        | Yogish tugmachasini bosib va mashina ishini davom ettirish uchun CTAPT/CTOP tugmachasini bosib                               |

## UTILIZASIYA QILISH

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Mahsulot o'rami qayta ishlash, saqlash uchun maxsus poligonlarda joylashtirish va utilizatsiya qilishda atrof-muhitga zarar etkazmaydigan ekologik toza materiallardan tayyorlangan. O'ramdagi mahsulotlar tegishli yorliqqa ega.</p> <p>Mahsulotdagi yoki o'ramdagi belgi uning maishiy chiqindi sifatida utilizatsiya qilinishiga yo'l qo'yilmasligini bildiradi. Mahsulot utilizatsiya qilinishi uchun elektr jihozlarini utilizatsiya qilishga mo'ljallangan tegishli punktlarga topshirilishi lozim. Mahsulotni utilizatsiya qilish qoidalariga rioya etib, Siz bu kabi mahsulotlarni utilizatsiya qilishning qoidalariga rioya qilmaslik natijasida kelib chiqadigan atrof-muhitga hamda odamlar sog'lig'iga zarar etishining oldini olishga xizmat qilasiz.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## QO'SHIMCHA MA'LUMOTLAR

Ishlab chiqarilgan davlat - O'zbekiston Respublikasi.

Jihoz uchun 3 yil kafolatli xizmat ko'rsatish taqdim etiladi.

Xizmat muddati: sotib olingan kundan boshlab, foydalanish va texnik standartlarni qo'llash bo'yicha yo'riqnomaga qat'iy rioya qilgan holda foydalanilganda 7 yil.

Siz vakolatli servis xizmati ko'rsatish markazlari haqida [www.artelgroup.org](http://www.artelgroup.org) web-saytida bilib olishingiz mumkin. Mazkur ma'lumot mahsulotga ilova qilinadigan texnik hujjatning bir qismi sanaladi.

Ishlab chiqaruvchi mahsulotlarning texnik va tuzilish xususiyatini takomillashtirish, shuningdek energetik samaradorlik ustida tinimsiz izlanish olib boradi.

Mahsulotning xizmat muddati tugaganda servis markazi uni ta'mirlash va ehtiyot qismlar etkazib berishni rad qilish huquqiga ega.

Xizmat muddati tugagandan so'ng foydalanish tavsiya etilmaydi.

Mahsulotni utilizatsiya qilish uchun shunday turdagi mahsulotlarni utilizatsiya qilishga ixtisoslashgan kompaniyalarga taqdim etish lozim.

## Hurmatli xaridor!

«Artel» savdo belgisi Sizning tanlovingiz uchun minnatdorchilik bildiradi hamda foydalanish qoidalariga rioya etilganda mazkur mahsulotning yuqori sifat bilan nuqsonsiz ishlashiga kafolat beradi.

## СОДЕРЖАНИЕ

|                                                      |    |
|------------------------------------------------------|----|
| Требования безопасности                              | 26 |
| Общие указания                                       | 28 |
| Технические характеристики и требования              | 29 |
| Комплект поставки                                    | 29 |
| Устройство автоматической стиральной машины          | 30 |
| Ознакомление с панелью управления                    | 31 |
| Установка и подключение (подготовка к стирке)        | 34 |
| Перед стиркой                                        | 36 |
| Инструкция по применению моющего средства            | 39 |
| Использование стиральной машины                      | 39 |
| Содержание и техническое обслуживание                | 42 |
| Руководство по выявлению и устранению неисправностей | 44 |
| Утилизация                                           | 42 |
| Дополнительная информация                            | 45 |



### Уважаемый покупатель!

При покупке автоматической стиральной машины (далее — машина) проверьте правильность заполнения гарантийного талона, наличие штампа организации, продавшей ее и даты продажи. Проверьте комплектацию и убедитесь, что машина не имеет видимых повреждений. Руководство по эксплуатации разработано для разных моделей машин. В руководстве по эксплуатации указана информация об управлении машиной и особенности ее эксплуатации. Исполнения модели отличаются конструктивными решениями.

### ВНИМАНИЕ!



Перед началом использования внимательно прочитайте настоящее руководство по применению автоматической стиральной машины и обратите особое внимание на пункты, обозначенные специальными символами (см. УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ ниже).

### УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

-  Внимание!
-  Запрещено!
-  Заземление
-  Удар током

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

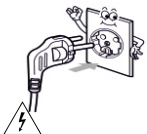
## ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Машина — электробытовой прибор, поэтому при ее эксплуатации следует соблюдать общие правила электробезопасности. По типу защиты от поражения электрическим током машина относится к классу I.

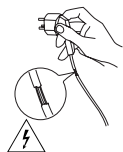


Машина не предназначена для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями либо при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании машиной лицом, ответственным за их безопасность.

При распаковке стиральной машины пожалуйста вовремя уберите упаковочные материалы (полиэтиленовые мешки, пенопласты и т.п.) от детей. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с машиной. Не позволяйте детям взбираться на машину, играть на ней или внутри неё. Не допускайте домашних животных к машине.

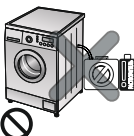


Двухполюсная розетка с заземляющим контактом для подключения машины должна быть установлена в месте, доступном для экстренного отключения машины от электрической сети.

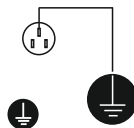


Не пользуйтесь поврежденным электрическим шнуром. Перед подключением машины к электрической сети необходимо визуально проверить отсутствие повреждений шнура питания. Шнур не должен перегибаться и быть пережатым.

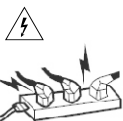
При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен проводить изготовитель, сервисная служба или аналогичный квалифицированный персонал.



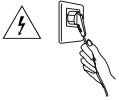
Запрещается использовать в машине средства, содержащие растворители, так как существует опасность выделения ядовитых газов, повреждения машины, возгорания и взрыва.



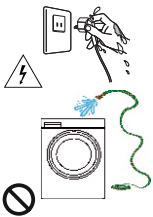
Пользуйтесь розеткой специального назначения с номинальным электрическим током машины и с соответствующим заземлением. Запрещается использовать для подключения машины розетку без заземляющего контакта. Неправильное подключение заземляющей жилы может привести к поражению электричеством. Не меняйте вилку на сетевом шнуре. Если она не подходит к электрической розетке, пригласите квалифицированного электрика для замены розетки.



Запрещается использовать для подключения машины к электрической сети переходники, многоместные (имеющие два и более мест подключения) розетки и удлинительные шнуры.



Запрещается отключать машину от электрической сети, взявшись за шнур питания.



Запрещается вставлять и вынимать вилку шнура питания из розетки, прикасаться к работающей машине мокрыми руками.



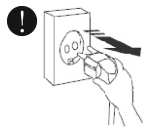
Запрещается мыть машину под струей воды. Не наливайте воду на корпус стиральной машины.



Запрещается самостоятельно производить ремонт и вносить изменения в конструкцию машины и ее водо- и электроснабжение, что может привести к серьезным повреждениям машины и лишить права на гарантийный ремонт.

Ремонт должен производиться только квалифицированным механиком сервисной службы, так как после не квалифицированно выполненного ремонта изделие может стать источником опасности.

В случае возникновения в работе машины неисправности, связанной с появлением электрического треска, задымления и т.п., следует немедленно отключить машину от электрической сети, вынув вилку шнура питания из розетки, вызвать специалиста сервисной службы.



При вставлении и вынимании вилки из розетки всегда держитесь за держатель вилки. По завершении стирки необходимо выключить машину, отключить ее от электрической сети, вынув вилку из розетки. Вынимайте вилку с розетки при ремонте или при чистке.



Возможная опасность получения ожога из-за высокой температуры: При стирке с высокой температурой стеклянная дверца нагревается. Не дотрагивайтесь до нее, когда машины работает, особенно дети.

Не подпускайте детей и домашних животных к стиральной машине, когда она работает. Если вам необходимо открыть дверь в течение работы программы с высокой температурой, подождите пока температура не снизится и дверь автоматически отпирается.



При подключении машины к сети водоснабжения следует использовать только новый заливной шланг, входящий в комплект поставки. Повторное использование старых шлангов не допускается.

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

---

## ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

1. Машина предназначена для стирки текстильных изделий с применением синтетических моющих средств, а также для полоскания и отжима в бытовых условиях.

2. Машина предназначена для эксплуатации только в бытовых условиях. При использовании машины в производственных целях (в ресторане, кафе, офисе, детском саду, санатории и т.п.) гарантийные обязательства не распространяются.

3. Основные детали машины и комплектующие показаны на рисунке 1.

4. Эксплуатировать машину необходимо:

- при температуре окружающей среды ( $25 \pm 10$ ) °C и относительной влажности не более 75 %;
- при давлении в водопроводной сети от 0,3 до 1,0 МПа;
- от однофазной электрической сети переменного тока с частотой ( $50 \pm 1$ ) Hz;
- в диапазоне номинальных напряжении 220 ( $\pm 10$  %) V электрической сети переменного тока.

**! ВНИМАНИЕ!** Понижение температуры в помещении ниже 0 °C может привести к замерзанию воды в машине и поломке.

Изготовитель, постоянно работая над дальнейшим совершенствованием конструкции машины и повышением ее качества, оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию и комплектацию машины, сохраняя неизменными ее основные технические характеристики.

После транспортировки при температуре окружающей среды ниже 0 °C машину следует выдержать перед включением в электрическую сеть не менее 24 ч при комнатной температуре.

**! ВНИМАНИЕ!** Изготовитель (продавец) не несет ответственности (в том числе и в гарантийный срок эксплуатации) за дефекты и повреждения изделия, возникшие вследствие нарушения условий эксплуатации или его хранения либо действия непреодолимой силы (пожара, стихийного бедствия и т.п.), воздействия домашних животных, насекомых и грызунов.

Изготовитель освобождается от любой ответственности за ущерб людям или имуществу в случае невыполнения вышеуказанных предосторожностей.

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТРЕБОВАНИЯ

Основные технические характеристики и требования приведены в таблице №1.

### Технические характеристики

Таблица № 1

| МОДЕЛЬ                            | WF80K237DW/G/S | WF80G447DW/G/S | WF80L277EW/G/S |
|-----------------------------------|----------------|----------------|----------------|
| Габаритные размеры                | 600X580X850 mm | 600X580X850 mm | 600X580X850 mm |
| Максимальная загрузка             | 8 кг           | 8 кг           | 8 кг           |
| Энергоснабжение                   | 220 V, 50Hz    | 220 V, 50Hz    | 220 V, 50Hz    |
| Потребляемая мощность при стирке  | 140 W          | 140 W          | 140 W          |
| Потребляемая мощность при отжиме  | 400 W          | 400 W          | 400 W          |
| Потребляемая мощность при нагреве | 1800 W         | 1800 W         | 1800 W         |
| Максимальное давление воды        | 1 МПа          | 1 МПа          | 1 МПа          |
| Минимальное давление воды         | 0,3 МПа        | 0,3 МПа        | 0,3 МПа        |

| МОДЕЛЬ                            | WF80L487EW/G/S | WF80L2324G     | WF80L2344G     |
|-----------------------------------|----------------|----------------|----------------|
| Габаритные размеры                | 600X580X850 mm | 600X580X850 mm | 600X580X850 mm |
| Максимальная загрузка             | 8 кг           | 8 кг           | 8 кг           |
| Энергоснабжение                   | 220 V, 50Hz    | 220 V, 50Hz    | 220 V, 50Hz    |
| Потребляемая мощность при стирке  | 140 W          | 140 W          | 140 W          |
| Потребляемая мощность при отжиме  | 400 W          | 450 W          | 450 W          |
| Потребляемая мощность при нагреве | 1800 W         | 1800 W         | 1800 W         |
| Максимальное давление воды        | 1 МПа          | 1 МПа          | 1 МПа          |
| Минимальное давление воды         | 0,3 МПа        | 0,3 МПа        | 0,3 МПа        |

### КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Комплектность поставки приведена в таблице №2

Таблица №2

| Составные части           | Наименование                     | Количество (шт.) |
|---------------------------|----------------------------------|------------------|
| Основное изделие          | Автоматическая стиральная машина | 1                |
| Вспомогательные изделия   | Заливной шланг                   | 1                |
|                           | Заглушка                         | 4                |
|                           | Саморез                          | 8                |
|                           | Гаечный ключ                     | 1                |
|                           | Поддон                           | 1                |
| Эксплуатационный документ | Руководство по эксплуатации      | 1                |
|                           | Гарантийный талон                | 1                |

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

## УСТРОЙСТВО АВТОМАТИЧЕСКОЙ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ



### АКСЕССУАРЫ

| Руководство по эксплуатации                                                         | Шланг подачи воды                                                                   | Заглушка                                                                            | Поддон                                                                              | Гаечный ключ                                                                        | Гарантийный талон                                                                   | Саморез                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  |  |  |  |

## ОЗНАКОМЛЕНИЕ С ПАНЕЛЬЮ УПРАВЛЕНИЯ

### Ручка выбора программ

\* С помощью этой ручки можно включить машину, чтобы включить машину нужно повернуть ручку в любую сторону, а выключается машина автоматически после завершения стирки.  
\* Выберите соответствующую программу согласно типу и состоянию одежды

### Экран дисплея

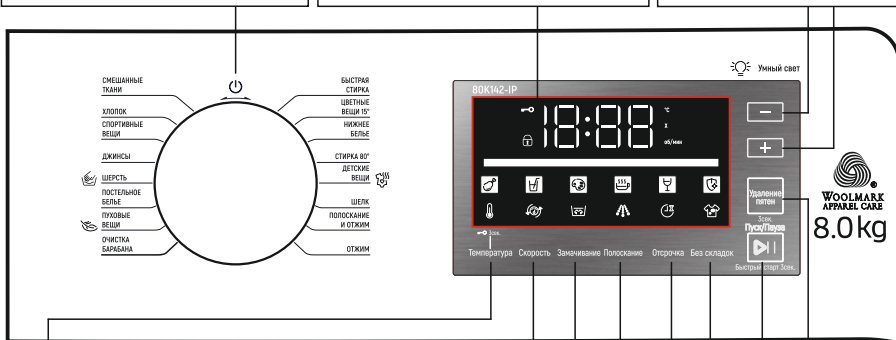
\* При включенном питании дисплей показывает заданное время / время стирки/скорость вращения и т.д.  
\* Экран будет отображать оставшееся время стирки. К примеру: оставшееся время 2 ч 20 мин.  
\* В случае ошибки экран будет отображать код ошибки. К примеру: вода не поступает.

2:20

E11

### Кнопка « + » и « - »

\* Данная кнопка используется в многих случаях в частности когда стирка полностью завершена, при использовании кнопки вы можете продлить время стирки или наоборот сократить время стирки.  
\* Используя эту кнопку вы ограничиваете процесс стирки или наоборот.



### Кнопка Температура

\* Выбирайте разную температуру воды для разного типа и состояния одежды.  
\* Разная температура воды подходит для разных программ. Для некоторых программ температура не может быть отрегулирована  
\* Удерживайте эту кнопку 3 сек. чтобы заблокировать дверцы и все кнопки экрана

### Кнопка скорости отжима

\* Выбирайте разную скорость отжима по необходимости.  
\* Диапазон скорости вращения ограничен для некоторых программ.

### Кнопка Замачивание

\* По необходимости выбирается время замачивания  
\* При частичном программировании функция замачивания ограничено.

### Кнопка Полоскания

\* По необходимости выбирается количество полоскающих движений  
\* При частичном программировании функция полоскания ограничено.

### Кнопка Отсрочка

\* Можно запрограммировать стиральную машину так, чтобы она автоматически закончила стирку позже, выбрав время отсрочки на 1–24 часов (с шагом в 1 час). Отображаемое время в часах обозначает время окончания цикла стирки.

### Кнопка Без складок

\* Позволяет избежать глубоких складок путем процесса разрыхления белья в конце стирки.

### Кнопка Пуск/Пауза

\* Нажмите на данную кнопку для начала работы.  
\* Нажмите на данную кнопку для остановки работы и для продолжения программы нажмите на кнопку еще раз.  
\* В отключенном режиме нажимая на эту кнопку в течение 3 секунд можно быстро запустить стиральную машину.

### Кнопка Удаление пятен

\* Используется при стирании определенных пятен.  
\* При нажатии кнопки в течение 3 секунд автоматическая программа удаления пятен

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

## ОЗНАКОМЛЕНИЕ С ПАНЕЛЬЮ УПРАВЛЕНИЯ

**Стирка с паром**  
\* При использовании выделенных программ стирки можно активировать функцию стирки с паром нажав кнопку «Стирка с паром»  
\* В программах выделенные линии, функция «Стирка с паром» автоматический активируется

**Ручка выбора программ**  
\* С помощью этой ручки можно включить машину, чтобы включить машину нужно повернуть ручку в любую сторону, а выключается машина автоматически после завершения стирки.  
\* Выберите соответствующую программу согласно типу и состоянию одежды

**Экран дисплея**  
\* При включенном питании дисплей показывает заданное время / время стирки/скорость вращения и т.д.  
\* Экран будет отображать оставшееся время стирки. К примеру: оставшееся время 2 ч 20 мин.  
\* В случае ошибки экран будет отображать код ошибки. К примеру: вода не поступает.

**Кнопка «+» и «-»**  
\* Данная кнопка используется в многих случаях в частности когда стирка полностью завершена, при использовании кнопки вы можете продлить время стирки или наоборот сократить время стирки.  
\* Используя эту кнопку вы ограничиваете процесс стирки или наоборот.

Спортивные вещи  
Джинсы  
Смешанные ткани  
Хлопок  
Стирка 80°  
Детские вещи  
Постельное белье  
Нижнее белье  
Стирка с паром

Быстрая стирка  
Цветные вещи 15°  
Пуховые вещи  
Шерсть  
Шелк  
Отжим  
Полоскание и отжим  
Стирка барабана

8.0kg

Температура Скорость Замачивание Полоскание Отсрочка Стирка с паром Быстрая стирка

**Кнопка Температура**  
\* Выберите разную температуру воды для разного типа и состояния одежды.  
\* Разная температура воды подходит для разных программ. Для некоторых программ температура не может быть отрегулирована  
\* Удерживайте эту кнопку 3 сек. чтобы заблокировать дверцы и все кнопки экрана

**Кнопка скорости отжима**  
\* Выберите разную скорость вращения по необходимости.  
\* Диапазон скорости вращения ограничен для некоторых программ.  
\* Выберите разную скорость отжима по необходимости.

**Кнопка Замачивание**  
\* По необходимости выбирается время замачивания  
\* При частичном программировании функция контроля замачивания ограничено.

**Кнопка Полоскания**  
\* По необходимости выбирается количество полосканий  
\* При частичном программировании функция контроля полоскания ограничено.

**Кнопка Отсрочка**  
\* Можно запрограммировать стиральную машину так, чтобы она автоматически закончила стирку позже, выбрав время отсрочки на 1–24 часов (с шагом в 1 час). Отображаемое время в часах обозначает время окончания цикла стирки

**Кнопка Пуск/Пауза**  
\* Нажмите на данную кнопку для начала работы.  
\* Нажмите на данную кнопку для остановки работы и для продолжения программы нажмите на кнопку еще раз.  
\* В отключенном режиме нажимая на эту кнопку в течение 3 секунд можно быстро запустить стиральную машину.

**Кнопка Удаление пятен**  
\* Используется при стирании определенных пятен.  
\* При нажатии кнопки в течении 3 секунд автоматически запускается программа удаления пятен

## ОЗНАКОМЛЕНИЕ С ПАНЕЛЬЮ УПРАВЛЕНИЯ

### Ручка выбора программ

\* С помощью этой ручки можно включить машину, что бы включить машину нужно повернуть ручку в любую сторону, а выключается машина автоматически после завершения стирки.

\* Выберите соответствующую программу согласно типу и состоянию одежды

### Экран дисплея

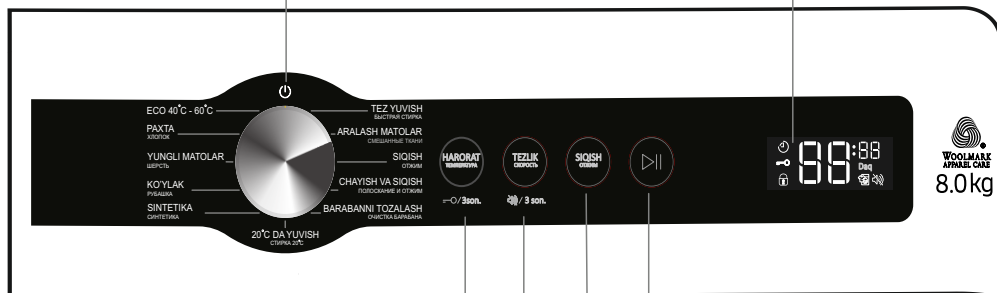
\* При включенном питании дисплей показывает заданное время / время стирки/скорость вращения и т.д.

\* Экран будет отображать оставшееся время стирки. К примеру: оставшееся время 2 ч 20 мин.

2:20

\* В случае ошибки экран будет отображать код ошибки. К примеру: вода не поступает.

E11



### Кнопка Температура

\* Выбирайте разную температуру воды для разного типа и состояния одежды.

\* Разная температура воды подходит для разных программ. Для некоторых программ температура не может быть отрегулирована

\* Удерживайте эту кнопку 3 сек. чтобы заблокировать дверцы и все кнопки экрана

### Кнопка скорости отжима

\* Выбирайте разную скорость отжима по необходимости.

\* Диапазон скорости вращения ограничен для некоторых программ.

\* Выбирайте разную скорость отжима по необходимости.

### Кнопка Отжим

\* Данная функция позволяет выбрать количество отжимов при выборе любого режима стирки.

### Кнопка Пуск/Пауза

\* Нажмите на данную кнопку для начала работы.

\* Нажмите на данную кнопку для остановки работы и для продолжения программы нажмите на кнопку еще раз.

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ



## УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ (ПОДГОТОВКА К СТИРКЕ)

|                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                          | <p>Место установки не должна быть подвержено воздействию снега, дождя и повышенной влажности это может стать причиной поражения электрическим током.</p> <p>Так же машина не должна быть подвержена попаданию прямых солнечных лучей.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                          | <p>Необходимо устанавливать машину в горизонтальном положении. Неправильная установка машины может стать причиной резкого шума и повреждения.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p>Уровень</p> <p>Регулируемая ножка</p> | <p><b>Выравнивание:</b></p> <p>Для предотвращения вибрации и чрезмерного шума необходимо придать машине строго горизонтальное положение.</p> <p>Убедитесь, что все четыре ножки твердо стоят на полу, а затем проверьте горизонтальное положение машины с помощью спиртового уровня. Выровняйте положение машины с помощью регулируемых ножек. Тщательно выровняйте машину, вкручивая или выкручивая регулируемые ножки. Никогда не подкладывайте картон, куски дерева или тому подобные материалы для компенсации неровностей пола</p>       |
|                                          | <p>Не допускать нахождение вблизи машины электронагревательных приборов, систем отопления, зажженных свечей или сигарет и т.д. Это может стать причиной деформации пластиковых частей или возгорания.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                          | <p>Нельзя использовать летучие вещества, такие как бензин, бензол, жидкости против насекомых. Не оставлять внутри стирального бака сильных щелочных веществ, таких как отбеливатели. Это может вызвать повреждение поверхности и резиновых деталей.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                          | <p>Выбрать плоский и твердый участок пола, оставить более 100 мм между стеной иначе при её работе будет шум и вибрация.</p> <p>Машина должна быть размещена таким образом, чтобы был доступ к вилке.</p> <p>Нельзя устанавливать прибор на ковровые изделия, так как снизу имеются вентиляционные отверстия для охлаждения электродвигателей.</p> <p>Неправильная установка стиральной машиной может стать причиной резкого шума и повреждения.</p> <p>Не становитесь на машину, не используйте машину в качестве подставки, тумбы и т.п.</p> |
| <p>60 см</p> <p>60 см</p>                | <p>Дренажный шланг устанавливать не выше 60 см от дна стиральной машины, без перегибов.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

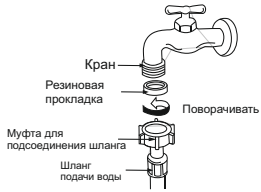
**Внимание!** Перед использованием машиной, пожалуйста извлеките транспортировочные болты. Не извлеченные транспортировочные болты могут повредить стиральную машину.

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>Снятие транспортировочных болтов и нижнего пенопласта.</b></p> <p>Чтобы защитить стиральную машину во время транспортировки, внутренняя структура стиральной машины оснащена четырьмя крепежными болтами для транспортировки, которые необходимо снять перед использованием (Если они не будут сняты, стиральная машина будет сильно вибрировать, шуметь при функционировании).</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Используйте гаечный ключ для ослабления крепежных болтов (4 шт.).</li> <li>2. Потяните болты влево и вправо и вытащите их</li> <li>3. Закрутите крышки в соответствующие отверстия до упора.</li> </ol> <p>Пожалуйста, попросите установить продукт персоналом магазина или другим профессиональным установщиком.</p> <p>Рекомендуем, сохранить снятые крепежные болты, которые могут понадобиться при последующем перемещении.</p> <p>Перед использованием убедитесь, что нижний пенопласт, показанное на рисунке, не застряло в нижней части стиральной машины, иначе это повлияет на обычное использование стиральной машины.</p> |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

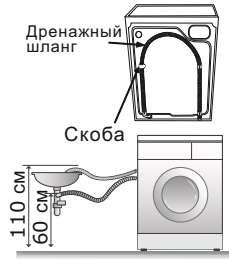
## Подсоединение к водопроводу

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Внимание!</b> Убедитесь, что давление воды в водопроводной сети имеет допустимые пределы:</p> <p><b>Внимание!</b> Убедитесь, что давление воды в водопроводной сети в пределах 0,3 МПа ~ 1,0 МПа (это значит, что из полностью открытого крана за одну минуту должно вытекать минимум 10 литров воды).</p> <p><b>Внимание!</b> Если давление выше указанного, то в водопровод следует вставить редуктор давления.</p> <p><b>Внимание!</b> Для подключения машины к водопроводу используйте только входящие в комплект поставки новые шланги. Старые комплекты шлангов повторно использовать нельзя.</p> |                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p>Один конец шланга подачи воды подсоедините к машине, повернув его в нужном Вам направлении. Для того, чтобы развернуть шланг достаточно ослабить муфту, поправить шланг и снова затянуть муфту, убедившись в отсутствии утечки воды.</p> |
| <p><b>Внимание!</b> Перед подключением машины к новому трубопроводу или к трубам, которые давно не использовались, слейте достаточное количество воды, чтобы избавиться от накопившихся в трубах загрязнений.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                             |

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Другой конец шланга подачи воды подсоедините к водопроводному крану. Проверьте плотность соединений шланга, открыв кран подачи воды до предела. Убедитесь, что шланг не перекручен и не сжат. В случае возникновения утечки закрепите накидную гайку. Если давление воды сильное, полностью закройте кран и затем понемногу откройте его.</p> |
|  | <p><b>Внимание!</b> Не пользуйтесь водой, с температурой выше 60 °С. Если ваш кран не подходит, проконсультируйтесь с продавцом или со специалистом.</p>                                                                                                                                                                                         |

### Подключение сливного шланга

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Установите дренажный шланг сзади машины когда она не работает в сточный отвод.</p> <p>Для оптимальной работы машины регулярно очищайте фильтр насоса.</p> <p>Примечание: не вынимайте скобу для дренажного шланга во избежание неправильной работы сточной системы.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### ПЕРЕД СТИРКОЙ

#### 1. Перед первой стиркой

Выполните полный цикл стирки без белья (в режиме “ХЛОПОК” 60°C с половиной нормы моющего средства). Это позволит удалить с барабана фабричную грязь.

#### 2. Бирки

Изучите обозначения на бирках одежды. Обычно там содержится информация о ткани и допустимых режимах стирки.

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

## Расшифровка пиктограмм, используемых на бирках одежды

Таблица № 3

| Символ                                                                              | Описание                                          | Рекомендации                                                                                                                                                                                                                         | Прочие символы                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Обычная стирка                                    |                                                                                                                                                                                                                                      |  Химическая и сухая чистка                                                                                                                                                    |
|    | Стирка белья с кипячением                         | Белое из хлопка и льна или цветное стойкое к кипячению                                                                                                                                                                               |  Разрешены все возможные методы стирки                                                                                                                                        |
|    | Стирка цветного белья при 60 °С                   | Цветное белье не стойкое к кипячению, например, тонкое белье из хлопка или полиэфирных тканей.                                                                                                                                       |  Чистка на основе перхлорэтилена                                                                                                                                              |
|    | Стирка белья в теплой воде (Щадящий режим стирки) | Стирка с нейтральными моющими средствами и стирка цветного белья при 40°С. Например, темное цветное или пестрое белье из хлопка, полиэфирных или меланжевых тканей, тонкое белье из viscose и синтетических волокон                  |  Чистка на основе специальных растворителей                                                                                                                                   |
|    | Стирка в теплой почти холодной воде               | Стирка с нейтральными моющими средствами. Например, шерстяные изделия, пригодный для стирки в машине.                                                                                                                                |  Черта под кружком с буквой указывает на необходимость подвергать изделие щадящей чистке<br> |
|    | Ручная стирка                                     | Текстильные изделия, не подлежащие стирке в машине. Температура стирки 30-40°С в зависимости от изделия.                                                                                                                             |  Не подвергать химчистке                                                                                                                                                      |
|    | Не стирать                                        | Изделия, несущие на себе этот знак не подлежат стирке. Следует использовать химическую чистку                                                                                                                                        |  Допустима электросушка                                                                                                                                                       |
|    | Отбеливание                                       |                                                                                                                                                                                                                                      |  Сушить при нормальной температуре                                                                                                                                            |
|    | Отбеливание хлором                                | Хорошо смоченное белье подержать 1-2 часа в холодном хлорном растворе (10-20мл раствора на 1 л воды), после чего прополоскать до исчезновения запаха хлора. Затем стирать с использованием моющих средств при указанной температуре. |  Щадящая сушка (при низкой температуре)                                                                                                                                      |
|  | Не отбеливать                                     | Не хлорировать и не использовать хлорсодержащих моющих средств и стиральных порошков с отбеливателями                                                                                                                                |  Запрещено использование электросушки                                                                                                                                       |
|  | Глажение                                          |                                                                                                                                                                                                                                      |  Вертикальная сушка                                                                                                                                                         |
|  | Гладить при высокой температуре (макс. 200°С)     | Хлопок, лен, текстильные изделия во влажном состоянии.                                                                                                                                                                               |  Сушка на горизонтальной поверхности                                                                                                                                        |
|  | Гладить при средней температуре (макс. 150°С)     | Хлопок, шелк, полиэфир, вискоза. Гладить через слегка увлажненную ткань или утюгом с пароувлажнителем.                                                                                                                               |  Сушка без отжима                                                                                                                                                           |
|  | Не гладить при высокой температуре (макс. 110°С)  | Полиакрил, полиамид, полиэстер, ацетат                                                                                                                                                                                               |  Отбеливать только без хлора                                                                                                                                                |
|  | Не гладить                                        |                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                |

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

## 3. Сортировка

Различные ткани требуют разной температуры воды при стирке и скорости вращения барабана при отжиме. С целью достижения наилучших результатов разделите белье на части, которые требуют одинакового режима стирки.

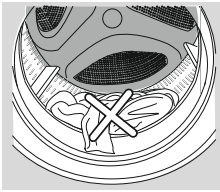
- Всегда разделяйте темные, светлые и цветные ткани. Отдельная стирка необходима, так как в противном случае может произойти потеря цвета светлого и цветного белья.
- Не стирайте сильно загрязненную одежду вместе со слабо загрязненной.
- Предварительно обработайте пятна и наиболее загрязненные места, например, на манжетах и воротниках, раствором в воде стиральным порошком, чтобы обеспечить качественное отстирывание.

## 4. Перед загрузкой

При загрузке белья в машину смешивайте мелкие вещи с крупными. Сначала загружайте крупные вещи. Они не должны превышать половину общего объема загруженной в машину одежды. Не стирайте в машине отдельно крупные предметы. Это может привести к нарушению баланса в барабане. Загрузите в машину еще один или два подобных предмета.



**Внимание! Соблюдайте следующие рекомендации перед каждой стиркой:**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Проверьте все карманы и удостоверьтесь, что они пусты. Посторонние предметы, например, такие, как гвозди, ручки, монеты, ключи, булавки, различного рода резинки и т.п., могут привести к поломке и выходу из строя вашей машины, а также нанести вред вашей одежде. |
|     | Застегните все молнии, застёжки и завязки, иначе они могут повредить резиновый уплотнитель или другую одежду.                                                                                                                                                        |
|  | Во избежание повреждения уплотнителя двери и одежды, убедитесь, что между уплотнителем и дверью нет зажатой одежды.                                                                                                                                                  |
|  | Проверьте края уплотнителя двери на наличие мелких предметов, которые могут быть зажаты.                                                                                                                                                                             |
|  | Проконтролируйте, чтобы в барабане не осталось предметов от предыдущей стирки. Они могут быть повреждены при следующей стирке.                                                                                                                                       |
|  | Повреждения или поломки деталей машины вследствие несоблюдения данных рекомендаций не подлежат гарантийному ремонту.                                                                                                                                                 |

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА

Порошковые синтетические  
моющие средство

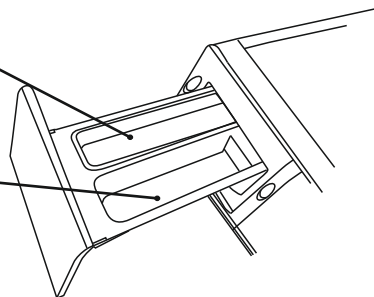
\* Для не растворенных  
моющих средств, таких  
как: порошковое мыло,  
растворите его заранее,  
затем налейте его в ящик.

Смягчитель

\* Добавьте в ящик перед стиркой, и оно будет автоматически  
распределено в барабане в конце последнего цикла  
полоскания.

\* Для концентрированных моющих средств, воспользуйтесь  
соответствующим количеством воды для разбавления,  
затем налейте его в ящик.

\* Не превышайте отметки максимального уровня.



\* Рекомендуется пользоваться малопеняющимися моющими средствами  
предназначенных для автоматических машин с фронтальной загрузкой.

\* Моющим средством следует пользоваться согласно с инструкциями производителя.

\* Излишнее количество моющего средства станет причиной чрезмерного образования  
пены и повлияет на полоскание, также может вызвать ошибки при работе.

\* Выберите подходящее моющее средство в соответствии с типом и цвета одежды,  
температурой и загрязнением.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ

### Открытие и запираение дверцы.

#### Запираение дверцы.

Дверца блокируется автоматически при включении (старте программы) машины, в то же  
время включиться индикаторная лампа «блокировка дверцы».

#### Открытие дверцы.

При включенном индикаторе «Блокировка дверцы», нажмите на кнопку «Пуск/Пауза»,  
барабан остановится и через несколько минут дверь откроется.

Дверь так же откроется через несколько минут, после отсоединения электрической вилки  
от питания.

Если Вы откроете дверь во время стирки, то из барабана выльется пена, для ее очистки  
воспользуйтесь сухим полотенцем.

Дверь не откроется при стирке высокой температурой или высоким уровнем воды.

### Последовательность операций при стирке.

#### 1. Подготовка.

- Уложите одежду в барабан и закройте дверь.
- Добавьте моющее средство и смягчитель.
- Откройте кран, установите дренажный шланг.

#### 2. Поверните ручку выбора программ (что бы включить стиральную машину).

#### 3. Выберите программу с помощью ручки выбора.

#### 4. Для начала стирки нажмите на кнопку **Пуск/Пауза**.

#### 5. После завершения стирки прозвонит предупреждающий сигнал.

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

---

## Последовательность операций при отсрочка пуска.

- Поверните ручку выбора программ (Питание), выберите программу с помощью ручки выбора, и затем выберите процесс и функцию. Нажмите на кнопку **Отсрочка** для введения времени окончания. Затем нажмите на кнопку **Пуск/Пауза** для активации функции **Отсрочка**. (Время отсрочки имеет интервал от 1 часа и максимально 24 часа).

### Примечание

- **Отсрочка** пуска не может быть использовано для программ **Шерсть** и **Пуховые вещи**.
- Чтобы отменить функцию **Отсрочка**, поверните ручку выбора программ до тех пор, пока стиральная машина не будет выключена.
- Для проверки процедуры **Отсрочка**, нажмите на кнопку **Отсрочка**, машина покажет текущие настройки на 5 секунд.

*Реальное время завершения может отличаться, от установленного времени, в зависимости от различного давления воды, слива, типа одежды, температуры воды и т.д.*

## Последовательность операций при применении программы шерсть

- Поверните **ручку выбора программ**, выберите программу **«Шерсть»** с помощью **ручки выбора программа**.

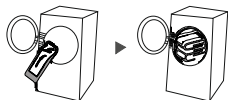
### Примечание

- Перед стиркой прочитайте инструкцию по стирке на ярлыке одежды.
- Выньте одежду во время после окончания стирки, и повесьте для сушки при необходимости.
- **Отсрочка** пуска не применяется для программы **«Шерсть»**.
- Температура воды не должна превышать 40°С во избежание повреждения
- Воспользуйтесь специальным моющим средством для шерсти во избежание повреждения одежды и улучшения эффекта стирки.
- Отделите белую и цветную одежду от темной.

## Последовательность операций при применении программы стирка «Постельное белье»

### Применение

- Поверните **ручку выбора программ**, затем выберите **«Постельное белье»** с помощью **ручки выбора программа**
- Сложите одеяло (постельное белье) как указано на нижеприведенной картинке



### Примечание

- Не применяйте мешок, если машина может постирать одеяло. В ином случае машина может быть повреждена при сильной вибрации при вращении.
- Не завязывайте одеяло для помещения его в машину.
- Не стирайте электрическое одеяло или ковер
- Не выбирайте температуру свыше 30°С.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

### Последовательность операций при применении функции “Стирка с паром”

- При выборе выделенные программы (синим цветом) можно активировать дополнительную обработку белья с паром нажав кнопку “Стирка с паром”.

### ПАРАМЕТРЫ РЕЖИМОВ СТИРКИ:

Таблица №4

| Программа          | Применения                                                                       |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Смешанные ткани    | Данная функция применяется для смешанной стирки хлопковых и синтетических тканей |
| Хлопок             | Используется для стирки только хлопковых и льняных тканей                        |
| Спортивные вещи    | Используется для стирки спортивных вещей                                         |
| Джинсы             | Используется для стирки джинсовой одежды                                         |
| Шерсть             | Используется для стирки шерстяных тканей                                         |
| Постельное белье   | Используется для стирки постельного белья                                        |
| Пуховые вещи       | Используется для стирки пуховых тканей                                           |
| Очистка барабана   | Используется только для чистки барабана. Не рекомендуется размещения белья       |
| Быстрая стирка 15' | Используется для стирки не сильно загрязнённых вещей                             |
| Цветные вещи 15°C  | Подходит для стирки цветных и ярких одежд                                        |
| Нижнее белье       | Используется для стирки нижнего белья                                            |
| Стирка 80 °C       | Используется для тканей разрешенных стирать при 80 °C температуры                |
| Детские вещи       | Используется для стирки детской одежды                                           |
| Шелк               | Используется для стирки шелковых тканей                                          |
| Полоскание и отжим | Используется для полоскание и отжима                                             |
| Отжим              | Используется только для отжима                                                   |

### Примечание

1. Время стирки меняется при различном давлении воды, положения слива, текстуры одежды, веса, температуры и т.д.

2. Необходимое время стирки отображаемая на дисплее при работе может различаться от реального требуемого времени.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

---

3. Минимальная загрузка стиральной машины не менее 1 кг сухого белья.

4. Так как количество одежды и тип моющего средства различаются, результат полоскания может быть не удовлетворительными. В этом случае добавьте дополнительное время полоскания.

5. Параметры вышеуказанной таблице могут различаться из-за различных типов машин.

6. При выборе программы Хлопок, температура 60°C и скорость вращения 500 об/мин, время стирки увеличиться автоматически.

### **Дополнительные функции**

#### **Функция детской блокировки**

Функция детской блокировки может быть установлена при работе машины. Дверь будет заблокирована с установкой детской блокировки.

Поверните ручку выбора программ, затем нажмите и удерживайте кнопку **Температура** в течение 3 секунд для установки функции. Для разблокировки повторите эти действия.

## **СОДЕРЖАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

- Машина должна храниться в хорошем состоянии для долгой службы. Хорошее обслуживание может продлить срок службы стиральной машины.
- Выньте вилку из розетки при техническом обслуживании, во избежании удара электрическим током.

### **Чистка корпуса стиральной машины**

Внешние части машины следует протереть чистой и мягкой тряпкой с нейтральным моющим средством не содержащее абразивные частицы. После влажной чистки протрите машину чистой тряпкой и дайте ей высохнуть.

- ❗ Не протирайте машину этиловым спиртом,растворителями, бензином, хлорсодержащими средствами и другими подобными веществами.
- ❗ Не лейте воду прямо на машину.

### **Чистка внутренней части стиральной машины**

Чистка барабана машины.

Промывайте внутренние части 1 стаканом (250 мл) отбеливателя, смешанного со стиральным порошком. Включите машину и дайте ей полностью выполнить программу стирки с использованием горячей воды. При необходимости повторите процедуру. \*В моделях оснащенных функцией «**Очистка барабана**», рекомендуется использовать данную функцию.

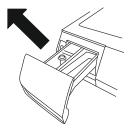
Для удаления осадка, оставленного жесткой водой, используйте только специально предназначенные для стиральных машин средства, руководствуясь рекомендациями производителя.

### **Чистка уплотнителя дверцы стиральной машины**

- ❗ Протрите грязь чистой и мягкой тряпкой после каждой стирки. Если застрянут на уплотнителе дверцы такие вещи, вытаскивайте их.

## Методы чистки ящика для моющего средства

Выньте



- Регулярно очищайте ящик для моющих средств если на нем остались остатки.
- Выньте ящик очистите его водой и установите обратно на место.

## Чистка клапана впуска воды (Чистите каждые 6 месяцев)



Перекройте  
поступление  
воды.



Отсоедините  
водозаборный  
шланг.



Прочистите  
фильтр  
твердой  
щетинной  
кистью.

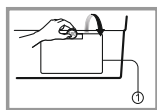


Подсоедините  
и закрепите  
водозаборный  
шланг.

## Чистка фильтра дренажного насоса (рекомендуется один раз в месяц)

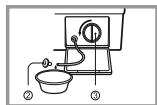


**Внимание!** Перед тем как открыть фильтр дренажного насоса, слейте остатки воды из дренажного шланга. Не чистите фильтр во время его работы машины.



Откройте декоративную крышку (1) на нижней панели машины при помощи монетки.

Освободите малый дренажный шланг, вытянув его на всю длину. **ВНИМАНИЕ!** Убедитесь, что шланг не перегнут и/или не сжат.



Используйте какую-либо емкость для стока воды. Выньте заглушку (2) малого дренажного шланга и дайте воде полностью стечь. Затем откройте фильтр дренажного насоса (3).



Извлеките все посторонние предметы и прочистите фильтр (3). После чего вставьте фильтр (3) на место и плотно затяните. Закройте дренажный шланг заглушкой (2) и верните в исходное положение. Закройте крышку на нижней панели.

**Для хранения машины зимой при температуре ниже 0°C, необходимо полностью слить воду.**

Для этого достаточно провести следующие действия:

1. Включить цикл отжима.
2. После окончания цикла отжима отключить стиральную машину от сети.
3. Закрыть кран подачи воды.
4. Отсоединить шланг подачи воды.
5. Отсоединить шланг слива воды от системы канализации и удалить из него оставшуюся воду.
6. Слить воду через фильтр дренажного насоса.
7. При следующем включении машины убедитесь, что температура окружающей среды выше 0°C и не забудьте подключить все шланги согласно инструкции по установке.

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

## РУКОВОДСТВО ПО ВЫЯВЛЕНИЮ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Таблица №5

| Тип неисправности                                        | Причина                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Дверь машины не открывается                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Машина работает</li> <li>● Установлена детская блокировка</li> <li>● Между кольцом уплотнителя и дверью застряла одежда</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Специфический запах                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Некоторые компоненты машины сделаны из резины, от этого может быть запах резины</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Во время стирки и полоскания уменьшение объема воды      | <ul style="list-style-type: none"> <li>● В стиральных машинах типа автомат при стирке не потребляет много воды</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Стиральная машина не набирает воды                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Закрыт вентиль подачи воды</li> <li>● Заморожен шланг подачи воды</li> <li>● Согнувшей шланг подачи воды или засорен металлический фильтр</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| В процессе стирки набирается вода                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Вода будет добавляться автоматически при спаде уровня воды</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| В процессе стирки сливается вода                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Большое количество моющего средства, дающее большое количество пены</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Меняется оставшееся время стирки                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Если вещи в барабане не равномерно распределены, тогда машина автоматически будет дополнительно набирать воду</li> <li>● для корректировки равномерности баланса</li> <li>Отображаемое оставшееся время рассчитывается на основании водозабора 15 литров / в минуту. Так как давление воды изменяется, реальное время соответственно продлевается</li> <li>● или укорачивается</li> <li>Время отжима будет продлено если вещи в барабане образуют тугое сцепление</li> </ul> |
| Не нормальные звуки в процессе вращения                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте, снята ли транспортировочные болты</li> <li>● Проверьте, нет ли каких либо заколок или металлических объектов внутри</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Программа останавливается при отключении энергоснабжения | <ul style="list-style-type: none"> <li>● При отключении энергоснабжении, программа останавливается и не будет продолжать работу при подключении электричества, просим повернуть ручку выбора программ и вновь включите программу.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                          |

## Устранение неисправностей

Таблица №6

| Код неисправности              | Вид неисправности                                 | Основная причина                                                                                                                                                                                                                                  | Решение проблемы                                                                                         |
|--------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                | Машина совсем не работает                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Есть ли в розетке электричество?</li> <li>● Кабель питания не подключен к розетке?</li> <li>● Не повернули ручку выбора программ (питания)</li> <li>● Установлен режим предварительной стирки</li> </ul> |                                                                                                          |
| <div>E11</div> <div>F8E1</div> | Вода не поступает в барабан или слабый поток воды | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Открыт ли кран</li> <li>● Не заморожен ли шланг подачи воды</li> <li>● Не заблокирован ли шланг подачи воды или металлический фильтр</li> <li>● Не отключена ли подача воды</li> </ul>                   | Проверьте и решите проблему, затем нажмите на кнопку <b>СТАРТ/СТОП</b> один раз для возобновления стирки |
| <div>E12</div> <div>F9E1</div> | Вода не отливается при сливе                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Дренажный( слив) шланг установлен неправильно или уровень высоты слишком большой</li> <li>● Не перегнут ли дренажный шланг</li> <li>● Не заблокирован ли сливной шланг волокном или остатками</li> </ul> | Проверьте и решите проблему, затем нажмите на кнопку <b>СТАРТ/СТОП</b> один раз для возобновления стирки |

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

## Устранение неисправностей

продолжения Таблица №6

| Код неисправности  | Вид неисправности                                 | Место проверки                                                                                                                                                                                    | Решение проблемы                                                                                                                                          |
|--------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>H</b>           | Дверь не открывается                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Температура воды превышает 40°C при стирке</li> <li>● Уровень воды в барабане высокий</li> </ul>                                                         | Дверь откроется автоматически как только температура опускается ниже 40°C                                                                                 |
| <b>U3</b>          | Не осуществляется отжим                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Установлена ли машина устойчиво</li> <li>● Стираемое белье очень большое или тяжелое</li> <li>● Слишком маленькое количество вещей для отжима</li> </ul> | Когда одежда очень мало, добавьте еще, затем проверьте машину, закройте дверь затем нажмите на кнопку <b>СТАРТ/СТОП</b> один раз для возобновления стирки |
| <b>U4</b>          | Дверь не закрыта                                  |                                                                                                                                                                                                   | Закройте дверь « <b>Блокировкой дверцы</b> » и затем нажмите на кнопку <b>СТАРТ/СТОП</b> один раз для возобновления стирки                                |
| <b>U33</b>         | Напоминание о не снятии транспортировочных болтов | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Сняты ли транспортировочные болты</li> </ul>                                                                                                             | Немедленно выключите стиральную машину и снимите транспортировочные болты                                                                                 |
| <b>Другие коды</b> | Предупредительная тревога                         |                                                                                                                                                                                                   | Поверните ручку выбора программ и заново нажмите на кнопку <b>СТАРТ/СТОП</b> для возобновления работы машины                                              |

## УТИЛИЗАЦИЯ

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно без ущерба для окружающей среды подвергать переработке, складировать на специальных полигонах для хранения отходов и утилизировать. Упаковочные материалы имеют соответствующую маркировку. Символ на изделии или его упаковке означает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Изделие следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия. Вы можете предотвратить причинение ущерба окружающей среде и здоровью людей, который возможен вследствие неподобающего обращения с подобными отходами.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Страна происхождения — Республика Узбекистан.

На прибор предоставляется 3 года гарантийного обслуживания.

Срок службы: 7 лет со дня покупки, при использовании в строгом соответствии с настоящим руководством по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

Информацию об авторизованных сервисных центрах Вы можете узнать на web-сайте [www.artelgroup.org](http://www.artelgroup.org). Настоящая информация является частью сопроводительной технической документации, прилагаемой к товару. Изготовитель постоянно работает над совершенствованием конструкции и технических характеристик выпускаемой продукции, в том числе над улучшением энергетической эффективности.

По истечении срока службы прибора сервисный центр вправе отказать в поставке запчастей и ремонте техники. Дальнейшая эксплуатация не рекомендуется.

Товар необходимо передать специализированным компаниям, которые занимаются утилизацией данного вида продукции.

## Уважаемый потребитель!

**Торговая марка «Artel» Выражает благодарность за Ваш выбор и гарантирует высокое качество безупречное функционирование данного изделия при соблюдении правил его эксплуатации.**







# artel



@artel\_official



@arteluzb



[www.artel.uz](http://www.artel.uz)